

**UNIVERSIDAD SAN FRANCISCO DE QUITO**

**El uso de la escritura reflexiva en clases de inglés como lengua  
extranjera y su efecto en el proceso de aprendizaje y en el  
rendimiento académico de estudiantes universitarios**

**Elena del Pilar Rengifo Mejía**

**Tesis de grado presentada como requisito para la obtención del título de  
Magíster en Educación**

**Quito, mayo de 2008**

## **AGRADECIMIENTO**

Mi más profundo agradecimiento a todos y cada uno de mis profesores que de una u otra manera plantaron semillas de conocimiento en mi; a mis compañeros con quienes compartí muchos momentos y de quienes también aprendí; a mi madre quien ha sido mi apoyo durante toda la jornada y sobre todo a Dios esa energía impulsadora que hace de nosotros seres con visiones ilimitadas.

## **CONTENIDO**

TABLA DE CONTENIDO.....	v
ÍNDICE DE TABLAS.....	vi
<b>CAPÍTULO I INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>1</b>
<b>CAPITULO II REVISIÓN DE LITERATURA.....</b>	<b>3</b>
A. Reflexión y Aprendizaje.....	5
1. Metacognición y Autoregulación.....	6
1.1 Metaaprendizaje.....	6
1.2 Autoregulación.....	7
1.3 Autoevaluación.....	8
1.4 Instrucción Metacognitiva.....	9
2. Neurociencia.....	10
B. Importancia de la Escritura.....	11
1. Diarios.....	13
1.1 Diarios Reflexivos (journal).....	15
1.2 Diarios de Aprendizaje (learning logs).....	15
C. Significado.....	17
<b>CAPÍTULO III DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN Y METODOLOGÍA.....</b>	<b>19</b>

A. Sitio.....	19
B. Rol del Investigador.....	20
C. Estrategias de Muestreo.....	21
D. Recolección de Datos.....	21
1. Cualitativos.....	21
2. Cuantitativos.....	22
E. Procedimiento.....	22
F. Análisis de la Información.....	23
a. Cualitativo.....	23
b. Cuantitativo.....	24
<b>CAPÍTULO IV RESULTADOS Y DISCUSIÓN.....</b>	<b>25</b>
A. Análisis Cualitativo.....	25
1. Metaaprendizaje.....	26
1.1 Autoevaluación.....	27
1.2 Reflexión.....	27
1.3 Concienciación.....	29
1.4 Autoregulación.....	30
1.5 Dimensión Humana.....	31
2. Influencia en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera.....	34
2.1 Autoconciencia de las fortalezas.....	34
2.2 Autoconciencia de las debilidades.....	35
2.3 Autoevaluación de su rendimiento.....	36
2.4 Estrategias utilizadas.....	37
3. Utilidad de los Diarios de Aprendizaje Diarios.....	39
3.1 Reflexión.....	39

3.2 Herramienta de apoyo.....	39
3.3 Estilo de aprendizaje.....	39
3.4 Resumir/analizar.....	40
3.5 Ser sincero/poner atención.....	40
3.6 Retención de información.....	40
4. Evolución de dos estudiantes.....	42
4.1 Proceso Estudiante A.....	42
4.2 Proceso Estudiante B.....	46
B. Análisis Cuantitativo.....	50
<b>CAPÍTULO V CONCLUSIONES.....</b>	<b>52</b>
A. Conclusiones.....	52
<b>APENDICES.....</b>	<b>56</b>
A. Carta de Consentimiento para el Coordinador de la Sección de Inglés.....	56
B. Carta de Consentimiento para los Estudiantes.....	57
C. Pre-Prueba y Post Prueba.....	58
D. Cuestionario y Rúbrica para el Diario Autoevaluativo Semanal.....	62
<b>REFERENCIAS.....</b>	<b>63</b>

## INDICE DE TABLAS

Tabla 1 Pregunta 1: ¿En qué aspectos he mejorado durante esta semana y Cómo lo hice?.....	67
Tabla 2 Pregunta 2: ¿En que aspectos necesito mejorar y Cómo puedo hacerlo?.....	68
Tabla 3 Pregunta 3: ¿Cómo contribuí para que la clase sea más activa y Productiva?.....	69
Tabla 4 Pregunta 4: ¿Qué nueva estrategia usé esta semana y que Resultados obtuve?.....	70
Tabla 5 Diario de Aprendizaje Diario.....	71
Tabla 6 Resultados de la Pre y Post Prueba.....	72
Tabla 7 T-test.....	73
Tabla 8 ANOVA de un factor.....	74

**INDICE DE FIGURAS**

Figura 1. Aprendizaje-metaaprendizaje.....	4
Figura 2. Metaaprendizaje.....	26

## ABSTRACT

This is an instrumental case study based on the parameters of the qualitative model, which uses triangulation of data obtained from journals, learning logs, final reports, and observations. Moreover, with the aim of complementing qualitative data a statistical analysis of pre and posttests through the T-test, and the analysis of the group of study in comparison with the other groups of the same level through ANOVA were made. The study was held with 16 Ecuadorian university students from 19 to 25 years old. The objective of this study was to examine how reflexive writing through journals influence on the learning process and on the academic performance of university students of English as a foreign language. Students kept learning logs (daily) in which they reflected basically about two aspects: 1) what they learned in relation to English, and 2) what was not clear during the class. In addition, they kept a journal (weekly) in which students reflected about a questionnaire of four questions made by the researcher that dealt with their metalearning. At the end of the course, the students wrote a final report about what meant for them the use of these two types of diaries. Additionally, during the course the researcher kept a diary to make notes of the observations of the classes. With the data obtained from all these different sources, at the metalearning level was found that the student, through a reflective process of self-evaluation, becomes conscious and takes control of his/her learning process, being this process unique for each one of them, and consequently, important in the construction of his/her character. Furthermore, the use of reflective writing helped students' self knowledge of their strengths and weaknesses, self evaluation of their performance, analysis of their strategies, some of them related with high thinking level. In relation to English learning we can see that the productive skill of writing improved. Finally, it does not matter the student's academic performance level is high, intermediate, or low, likewise they will obtain benefits from the use of reflective writing through diaries if they carry them out consciously, with responsibility and motivation.

## RESUMEN

Éste es un estudio de caso instrumental basado en los parámetros del modelo cualitativo el cual usa la triangulación de datos obtenidos de los diarios autoevaluativos semanales, los diarios de aprendizaje diarios, el informe final de todo el proceso realizado por los estudiantes, y observaciones. Además con el objetivo de complementar los datos cualitativos se hizo un análisis estadístico de la pre y post prueba a través del T-test y el análisis del grupo de estudio con todos los demás grupos del mismo nivel a través del ANOVA. El estudio se llevó a cabo con 16 estudiantes universitarios ecuatorianos con edades entre 19 a 25 años de cuarto nivel de inglés. El objetivo de este estudio es examinar como influye la escritura reflexiva a través de diarios en el proceso de aprendizaje y en el rendimiento académico de estudiantes universitarios de inglés como lengua extranjera. Los estudiantes llevaron un diario de aprendizaje diario en el cual reflexionaban básicamente acerca de dos aspectos: 1) lo que aprendieron en relación al inglés y 2) lo que no estuvo claro durante la clase. Además llevaron un diario de autoevaluación semanal en la cual los estudiantes reflexionaron sobre un cuestionario de 4 preguntas elaborado por la investigadora, las mismas que estaban relacionadas sobre su metaaprendizaje. Al final del curso los estudiantes escribieron un informe final acerca de lo que había significado para ellos el uso de estos dos tipos de diarios. Adicionalmente, durante toda la duración del curso la investigadora llevó un diario para hacer anotaciones de las observaciones en clases. Con la ayuda de los datos obtenidos de todas estas diferentes fuentes se encontró que a nivel de metaaprendizaje se vió que el estudiante a través de un proceso reflexivo de autoevaluación llega a estar consciente y toma control de su proceso de aprendizaje, siendo éste único para cada uno de ellos y por ende parte importante en la construcción de su carácter. Con relación al aprendizaje de inglés como lengua extranjera se vió que la habilidad productiva *writing* fue mejorada. Además que el uso de la escritura reflexiva ayudó a los estudiantes al autoconocimiento de sus fortalezas y debilidades, autoevaluación de su rendimiento, análisis de sus estrategias, algunas de ellas relacionadas con un alto nivel de pensamiento. No importa el nivel de rendimiento académico del estudiante. Ya sea que esté en un nivel alto, intermedio o bajo igualmente obtendrán beneficios del uso de la escritura reflexiva a través de diarios siempre y cuando lo realicen a consciencia con la responsabilidad y motivación que lo amerita.

## I. INTRODUCCIÓN

Si queremos mejorar la enseñanza superior es necesario estimular la participación activa de los estudiantes, enseñar a los alumnos a estudiar y a aprender (Díaz y Martins, 1986). Debemos poner énfasis en la flexibilidad, fiabilidad y carácter constructivista del conocimiento que se enseña en la universidad. Es decir, que aprender sea una consecuencia de pensar, esto es, que la reflexión debería ser el centro de las actividades de aprendizaje (Monereo y Pozo, 2003). De este modo produciremos aprendices reflexivos, críticos, capaces de afrontar un mundo en rápido cambio (Harvey y Knight, 1996, en Brockbank y McGill, 2002). En este aspecto, el rol del tutor es ayudar a que los estudiantes desarrollen procesos metacognitivos que impliquen procesos reflexivos conscientes y deliberados (Losada y Angulo, 1999). El objetivo no es esencialmente que aprendan algo sobre el pensamiento, sino darles oportunidades para pensar (Raths, Jonas, Rothstein, Wassermann, 1971). Lo que se busca es madurez intelectual y personal de los alumnos, que sean más autónomos y menos dependientes, que piensen más y que memoricen mecánicamente menos. Con esta madurez, responderían mejor en la universidad (Burón, 1999).

Por otro lado, al hablar de estudiantes universitarios estamos hablando también del aprendizaje en adultos. En este aspecto es importante mencionar que una de las más intrigantes características que distinguen a los adultos de los niños es que los adultos tienen una capacidad aumentada para el pensamiento auto-reflexivo (Kohlberg, 1981, Mesirow, 1981, en Murphy, 2001). De igual modo, en el ámbito de las operaciones reestructuradoras es donde se da la gran superioridad del aprendizaje adulto sobre el

aprendizaje infantil. Además que su aprendizaje se estimula cuanto éste es activo y dentro de este uno de sus componentes es la reflexión (Billington, 2002).

El propósito de este estudio es ver cómo influye el uso de escritura reflexiva a través de diarios en el aprendizaje de inglés como lengua extranjera en la universidad. Además, dentro de este aspecto uno de los puntos que este estudio trató de desarrollar fue una mejor comprensión de lo que puede ser el meta aprendizaje y si este concepto puede ser útil para los profesores de inglés.

La investigación que se propone es importante ya que se está poniendo en práctica un aspecto teórico dentro del ámbito de la educación como es la relación entre reflexión y aprendizaje. Además podría contribuir para concientizar a quienes están a cargo de dirigir la educación acerca de las ventajas del uso de la escritura reflexiva en el proceso de aprendizaje de los estudiantes y la importancia de implementarla. Más específicamente, podría contribuir a mejorar la práctica docente en las clases de inglés. Finalmente, proveerá de información para futuras investigaciones.

## II. REVISIÓN DE LITERATURA

El aprendizaje implica reconstruir, crear, de hecho generar nuestro propio significado a través de un proceso reflexivo que involucre el uso de estrategias meta cognitivas como la conexión de la nueva información a la información previa, la selección deliberada de estrategias de pensamiento, la planificación, monitoreo y evaluación de los procesos de pensamiento (Dirkes, 1985, en Spence, 1990).

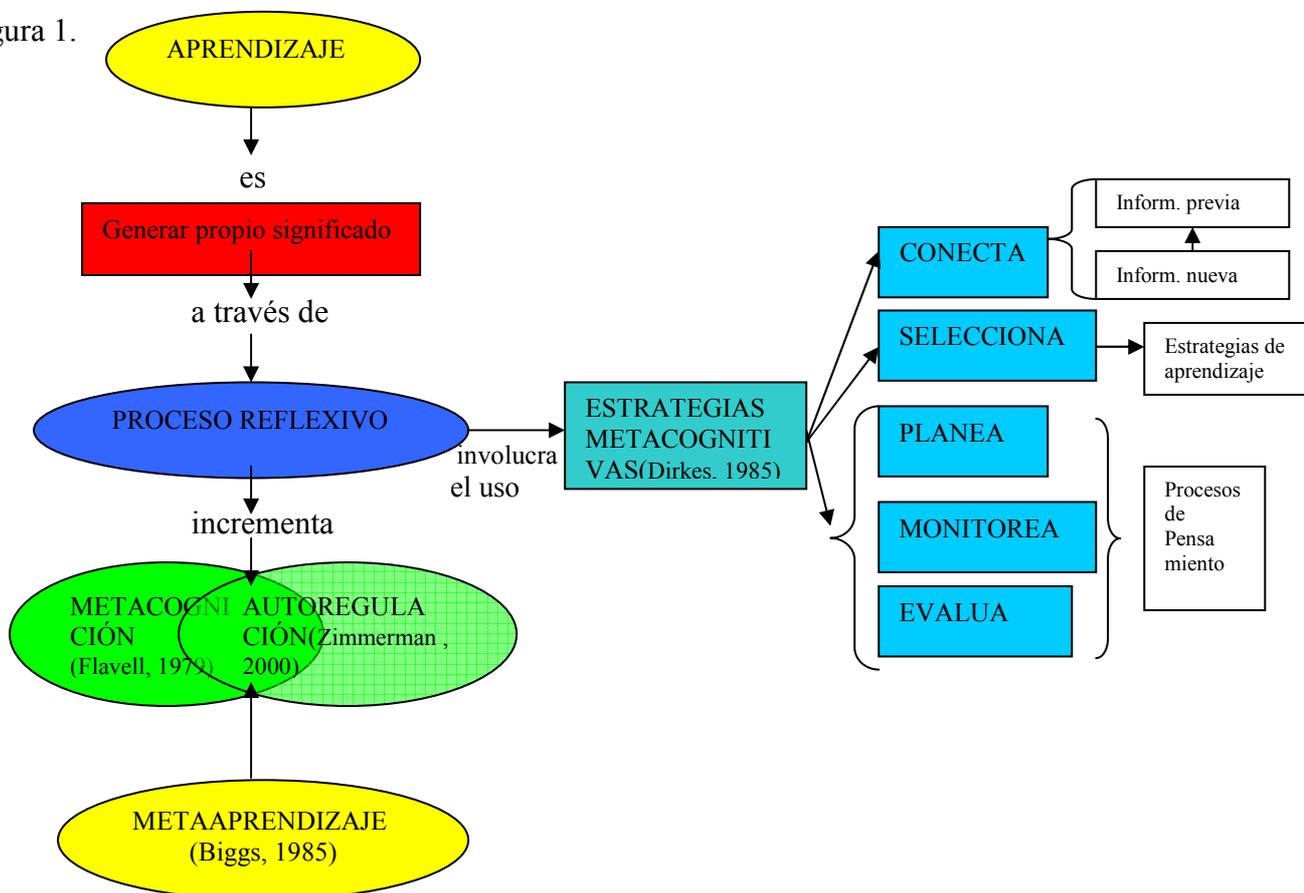
Partiendo de este concepto podemos ver que la reflexión es un aspecto importante dentro del aprendizaje. Sin embargo, su importancia no solo radica en el aporte que hace al aprendizaje sino también al metaaprendizaje un subconcepto entre metacognición y autoregulación (Jackson, 2004) y que se refiere al estado de estar consciente y tomar control de nuestro propio aprendizaje (Biggs, 1985) (véase Figura 1).

De hecho la importancia de la reflexión la podemos ver no solo desde la perspectiva de la metacognición y autoregulación sino también desde la perspectiva de la neurociencia que la considera como el más importante de los sistemas de aprendizaje natural.

Uno de los instrumentos que puede desarrollar la reflexión es la escritura debido a las características que posee y que involucran un completo funcionamiento del cerebro (Emig, 1977). De hecho dentro de la enseñanza aprendizaje, el uso de este instrumento (escritura) como diversos autores coinciden puede ser beneficioso en el proceso de aprendizaje del estudiante; más específicamente el uso de diarios

reflexivos puede llevar al mismo a ser más autónomo y por ende capaz de afrontar un mundo en constante cambio.

Figura 1.



## **A. Reflexión y Aprendizaje**

La relación entre reflexión y aprendizaje ha sido un aspecto importante en el área de la educación. Al respecto diversos autores han reflexionado acerca de esta relación; por ejemplo, John Dewey (1938) nos dice que:

...no hay crecimiento intelectual sin algo de reconstrucción, cambio de impulsos y deseos en la forma en la cual aparecieron primero. Este cambio implica inhibición del impulso en su primer estado. La alternativa para imponer externamente la inhibición es inhibición a través de la propia reflexión y opinión del individuo. (Chartock, 2000, p. 64, traducido por la autora).

Schulman (1996, en McClure, 2001) por su parte expresa que no aprendemos de la experiencia a menos que exista una reflexión de por medio. Además añade que el proceso de recordar, volver a contar, revivir y reflexionar es el proceso de aprendizaje de la experiencia.

Zemelman (1998) también menciona a la reflexión como uno de los principios de “Mejores Prácticas” en la educación. Explica que el aprendizaje es grandemente fortalecido cuando se mira hacia atrás sobre lo que se ha aprendido para digerirlo, reconocer principios más amplios, apreciar los logros y comprender cómo se superó obstáculos. Además, añade que los estudiantes necesitan tiempo para la reflexión, estar conscientes del poder de la reflexión y su habilidad para usarla.

Por otro lado Fink (2003) afirma que sin reflexión el aprendizaje no es completamente significativo para los estudiantes. Cuando el acto de reflexionar está unido a la necesidad humana de crear significado, el enorme significado de esta

actividad llega a estar claro. Además señala que cuando estamos involucrados en un diálogo con otros, la posibilidad de encontrar nuevos y más ricos significados aumenta dramáticamente creando de esta manera las bases, fundamentos para la comunidad. Sin reflexión, los estudiantes han aprendido algo pero no han hecho que ese aprendizaje sea completamente significativo para ellos.

Losada y Angulo (1999) dicen que el rol del tutor es evitar que los estudiantes se acostumbren a un aprendizaje superficial y desarrollen procesos meta cognitivos que impliquen procesos reflexivos conscientes y deliberados, analizando y cuestionando la nueva información que van adquiriendo, revisando y reflexionando sobre lo que se está aprendiendo, su significado, los vacíos etc. Por su parte Díaz y Hernández (2002) añaden que a partir de la actividad reflexiva no solo podemos incrementar nuestra metacognición sino también refinar las distintas y complejas actividades autoregulatorias y profundizar sobre nuestro conocimiento estratégico, para enfrentar con mayor eficacia situaciones posteriores de aprendizaje.

Algunos autores han propuesto que la actividad de reflexión es tal vez la “pieza maestra” para establecer el enlace entre metacognición y autoregulación y sus posibles interacciones (Ertmery y Newby, 1996, en Díaz y Fernández, 2002).

### *1. Metacognición y Autoregulación*

Diversos autores han definido la metacognición como: el conocimiento que una persona tiene de sus propios procesos mentales (Sousa, 2002), el monitoreo de nuestro propio pensamiento tratando de dirigir el pensamiento en forma efectiva (Given, 2002), o el conocimiento de la propia mente adquirido por auto observación (Burón, 1999) entre otras.

Para Flavell (1979) la metacognición es el pensamiento de nivel más alto que activamente controla los procesos cognitivos comprometidos con el pensamiento y la

adquisición de conocimientos (Jackson, 2004). Éste involucra el pensamiento acerca del pensamiento y para Jackson (2004) éste debe por lo tanto incluir el pensamiento acerca del aprendizaje o metaaprendizaje.

### *1.1 Metaaprendizaje*

El metaaprendizaje fue originalmente concebido por John Biggs (1985) como el estado de estar consciente y tomar control de nuestro propio aprendizaje (Jackson, 2004; Norton et al., 2004). Siendo éste un proceso único para cada uno de nosotros e importante para nuestro sentido de identidad en el proceso de aprendizaje (Jackson, 2004). Como Kirby y Kuykendall (1991) dicen “...cada mente debe hacer su propia creación, formación e invención – de hecho, hacer su propio significado” (en Joyce, 1997, p. 4, traducido por la autora).

Aunque podamos encontrar la misma experiencia, o podamos ser confrontados por el mismo nuevo conocimiento, el sentido que hacemos de él, el valor que le demos y nuestra capacidad para usarlo será único para cada uno de nosotros. Usando este razonamiento el metaaprendizaje – alto nivel del pensamiento acerca del aprendizaje y como adquirimos el nuevo aprendizaje – debe ser único para cada uno de nosotros (Jackson, 2004). De hecho para él su metaaprendizaje es importante para su sentido de identidad.

De igual modo para White (1999) metaaprendizaje se refiere al conocimiento que la persona tiene sobre sus propios procesos de aprendizaje, a la conciencia del uso que hace de dichos procesos y a su habilidad para dirigirlos. A estos tres componentes del concepto añade la voluntad de ejercer dicho control y la oportunidad de hacerlo; aspectos importantes por que los profesores pueden influir en ellos.

Como lo hemos visto presentado por diversos autores, al hablar de metaaprendizaje como conocimiento del proceso de aprendizaje no podemos dejar de lado la función autoreguladora de este proceso.

### *1.2 Autoregulación*

La autoregulación se refiere a procesos y creencias metacognitivas, conductuales y motivacionales usados para alcanzar objetivos de aprendizaje personales en contextos específicos (Zimmerman, 2000, en Jackson, 2004). En consecuencia, los aprendices autoregulados condicionan su satisfacción al alcance de sus objetivos, y estos autoincentivos motivan y dirigen sus acciones (Jackson, 2004). De hecho la autoregulación para Dominowski (1990) es “...el aspecto que más interesa últimamente porque se supone que la realización de las tareas depende de los procesos de control, tales como la planificación (objetivo), observación, evaluación y modificación de las estrategias emprendidas” (en Burón, 1999, p.129)

Para Jackson (2004) la metacognición y la autoregulación están unidas o conectadas de una manera difícil de explicar. Sin embargo esta concepción es consistente con los elementos del metaaprendizaje descritos por Biggs (1985) –“estar concientes” y “tomar control de”. Quedando de esta manera el metaaprendizaje como un subconcepto entre la metacognición y la autoregulación.

Por otro lado Díaz y Hernández (2002) dicen que una de las metas que debe tenerse presente en todo momento y hacia la cual tendría que aspirar toda situación de enseñanza que se precie de ser constructivista, es el desarrollo de la capacidad de autoregulación y autoevaluación en los alumnos.

### *1.3 Autoevaluación*

La actividad de aprender a autoevaluarse debería ser considerada relevante, ya que sin ésta el aprendizaje significativo y el aprender a aprender difícilmente

ocurrirían en situaciones de aprendizaje autoregulado (Díaz y Hernández, 2002). Los profesores indican que cuando los estudiantes llegan a estar involucrados activamente en su autoevaluación, ellos llegan a ser más responsables de la dirección que su aprendizaje toma (Rief, 1990; Tierney, Carter y Desai, 1991; Wolf, 1989, en O'Mally, 1996).

Dicen que es importante que se propongan situaciones y espacios para que los alumnos aprendan a evaluar el proceso y el resultado de sus propios aprendizajes y que a partir de la evaluación formativa, pero sobre todo mediante una *evaluación formadora*, es posible que los alumnos aprendan a desarrollar su propia autoevaluación y autoregulación. La evaluación formadora es una propuesta para lograr el traspaso de la responsabilidad de la evaluación y del aprendizaje por medio de estrategias e instrumentos de autoevaluación (Marchesi y Martín, 1998; Quinquer, 1999, en Díaz y Hernández, 2002). Lo que se trata de promover en la evaluación formadora es que ya no sea sólo el docente el único y exclusivo agente evaluador, sino que los alumnos participen activamente en el acto desde su lugar socioinstruccional (Díaz y Hernández, 2002).

Finalmente al hablar de metacognición y autoregulación no podemos dejar de lado la importancia de involucrar al estudiante en una instrucción metacognitiva que lo lleve a ser más autónomo en su proceso de aprendizaje.

#### *1.4 Instrucción Metacognitiva*

Es necesario enseñar estrategias de aprendizaje a través de una instrucción metacognitiva, esto es, no solo hacerles ver a los estudiantes la utilidad de usar una estrategia concreta sino llevarlos a que la comprueben. El objetivo es que el alumno descubra por sí mismo la utilidad de la estrategia y desarrolle su metacognición,

conociendo que formas de actuación mental son más eficaces en cada situación; es decir, que aprendan a aprender (Burón, 1999).

El alumno que ha aprendido a aprender sabe trabajar por sí mismo y autoregular su sistema de trabajo, porque sabe auto observar sus estrategias, comprobar su eficacia y descubrir nuevas técnicas sin la guía constante de otra persona. Ha desarrollado la autonomía y ha adquirido madurez metacognitiva (Burón, 1999, p. 142-143).

Por otro lado, es importante mencionar que el desarrollo metacognitivo es motivacional por naturaleza, esto es, un alumno metacognitivamente desarrollado generalmente conoce el esfuerzo que requiere una tarea, posee recursos para realizarla, tiene consciencia de que el esfuerzo le lleva a un rendimiento superior y, por consiguiente, está motivado (Pressley, et al., 1990, en Burón, 1999). Además que el desarrollo de una consciencia metacognitiva puede conducir al desarrollo de habilidades cognitivas más fuertes y a un procesamiento mucho más profundo. También, que la comprensión y el control de procesos cognitivos puede ser una de las más esenciales habilidades que los profesores pueden ayudar a desarrollar a estudiantes de una segunda lengua (Anderson, 2002, en Rasekh y Ranjbary 2003).

Rasekh y Ranjbary (2003) luego de realizar un estudio cuantitativo encontraron que el entrenamiento en estrategias metacognitivas explícitas parece haber contribuido al mejoramiento del aprendizaje de vocabulario de estudiantes de inglés como lengua extranjera EFL. De igual modo los diarios de aprendizaje reflexivo al ser una estrategia metacognitiva que permite a los estudiantes planear, controlar y evaluar su aprendizaje podría obtener similares resultados al ser usados en las clases. De hecho O' Malley, Chamot, Stewner, Manzanares, Russo y Kupper (1985) han enfatizado en la importancia de las estrategias metacognitivas y dicen que los estudiantes sin enfoques metacognitivos son esencialmente aprendices sin dirección u oportunidad para revisar su progreso, logro, y direcciones futuras.

Sin embargo la importancia de la reflexión en el aprendizaje no solo la podemos ver desde la perspectiva de la metacognición y autoregulación sino también desde la perspectiva de la neurociencia.

## *2. Neurociencia*

Desde la perspectiva de la neurociencia la reflexión es el más importante de los sistemas de aprendizaje natural. Sin este sistema el trabajo de los otros cuatro sistemas (emocional, social, cognitivo, y físico) pueden producir resultados limitados. Además que sin una instrucción explícita, automonitoreo y análisis de desempeño, este sistema puede no desarrollarse. Este sistema es biológicamente el más humano de todos los sistemas de aprendizaje, Durante los pasados 2.5 millones de años, el cerebro humano se cuadruplicó en tamaño. Las áreas de más grande expansión del cerebro humano fueron los lóbulos frontales (los más críticos para el aprendizaje reflexivo). Estos comprenden el 40% del total del área cortical del cerebro y son más del 200% más grande que el cerebro del chimpanzé. Su tamaño está en directa proporción a las funciones humanas no disponibles en otros animales. Este sistema además es el más sofisticado aún cuando fue el último en desarrollarse en términos de evolución, así como el último en desarrollarse completamente en nuestra vida (Given, 2002).

En lo que se refiere al funcionamiento del cerebro, Sousa (2002) señala que la memorización exige que el estudiante no solo preste atención consciente sino que también construya marcos conceptuales que tengan sentido y significado (reconstrucción de la información) para que la información sea finalmente consolidada en redes de memoria a largo plazo. Además añade que esto sólo se produce si el estudiante tiene el tiempo apropiado para procesarlo y reprocesarlo. En otras palabras se requiere de un proceso reflexivo.

Por otro lado al hablar de la relación entre reflexión y aprendizaje no podemos dejar de lado un instrumento que hace que esta relación exista, éste es, la escritura.

## **B. Importancia de la Escritura**

Dentro de la relación entre reflexión-aprendizaje, la escritura constituye un instrumento importante. “Éste representa un excepcional modo de aprendizaje – no meramente valioso, no meramente especial, sino único” (Emig, 1977, p.1, traducido por la autora). Las funciones cognitivas más altas tales como el análisis y la síntesis parecen desarrollarse más completamente solamente con el apoyo del sistema del lenguaje verbal – particularmente del lenguaje escrito (Vygotsky 1962, Luria 1971, Bruner 1971, en Emig, 1977).

Bruner (1971) y Piaget (1971) plantearon tres maneras importantes con las cuales representamos y tratamos con la realidad: 1) aprendemos haciendo (predomina la mano), 2) aprendemos representando en una imagen (predomina el ojo), y 3) aprendemos replanteando en palabras (predomina el cerebro). Lo que es sorprendente acerca de la escritura como un proceso por su misma naturaleza es que las tres maneras de tratar con la realidad son simultáneamente o casi simultáneamente usadas (en Emig, 1977). De tal manera que, si el aprendizaje más eficaz ocurre cuando éste es reforzado, entonces la escritura a través de su inherente ciclo reforzador que involucra la mano, el ojo y el cerebro marca un modo de aprendizaje multi-representacional único y poderoso ( Emig, 1977). Más específicamente, la escritura expresiva (reflexiva) es la matriz de la cual otras formas de escritura toman forma y es el lenguaje más cercano al pensamiento (Britton, et al., 1975, en Fulwiler, 1980).

Por otro lado, los estudiantes al parafrasear la idea y al escribirla en sus apuntes aumentan la retención debido a que agregan el ejercicio cinestético de escribir.

Además los estudiantes generan preguntas complejas, reflexionan y hacen resúmenes sobre el material o las habilidades importantes aprendidas en la lección (Sousa, 2002). De igual manera cada vez que los estudiantes escriben también individualizan la instrucción (Fulwiler, 1980).

Emig (1977), basándose en trabajos hechos por investigadores como Geschwind y Snyder de Harvard, Zaidal de Cal Tech, y Gardner dice que la escritura involucra el más completo funcionamiento del cerebro, lo cual implica la participación activa en el proceso de ambos hemisferios el izquierdo y el derecho. Por un lado, la escritura es una actividad del hemisferio izquierdo en lo que se refiere al producto escrito lineal. Sin embargo, el hemisferio derecho parece hacer tres contribuciones al proceso de la escritura probablemente al proceso creativo. 1) varios investigadores como Geschwind y Snyder de Harvard y Zaidal de Cal Tech a través de experimentos notablemente diferentes han tentativamente sugerido que el hemisferio derecho es el asiento de las emociones; 2) tal vez como una ilustración del primero, Howard Gardner en su importante estudio sobre el daño del cerebro, nota que nuestro sentido de lo apropiado a nivel emocional en el discurso puede residir en el hemisferio derecho (se relaciona no solo con lo que es dicho sino como es dicho y que no es dicho); 3) además el hemisferio derecho parece ser la fuente de la intuición.

Al ser la escritura un instrumento para la reflexión debido a las funciones cognitivas de más alto nivel que pueden desarrollarse con su apoyo, a su carácter multirepresentacional, y al más completo funcionamiento del cerebro que ésta involucra, el uso de diarios reflexivos puede mejorar el aprendizaje de los estudiantes como lo es expresado por diversos autores.

### *1. Diarios*

La escritura en diarios reflexivos y por ende en diarios de aprendizaje una variante de estos funciona porque cada vez que los estudiantes escriben, ellos individualizan la instrucción; el acto de la escritura silenciosa, aún por cinco minutos, genera ideas, observaciones, emociones. Estos demandan que los estudiantes expandan su conciencia de lo que les está sucediendo, personal y académicamente. El auto conocimiento provee la motivación para que cualquier otro conocimiento sea aprendido y absorbido por el individuo (Fulwiler, 1980).

Ayudan a la auto reflexión del estudiante, un comportamiento esencial si se pretende que los estudiantes lleguen a ser participantes activos de su propio aprendizaje (Carr, 2002).

Son el lugar donde una persona puede estar sola con sus pensamientos, reflexionando en lo que ha ocurrido, haciendo observaciones, intentando entender que sucedió y por qué, y generando algunas preguntas para el futuro (Barell, 2003).

Permiten una planificación secuencial dentro del contexto del curso – sus páginas llegan a ser un registro de lo que ha funcionado, de lo que no, y sugerencias de lo que puede funcionar la próxima vez - la próxima clase o el próximo año (Fulwiler, 1980).

Una afirmación sobre enseñanza y aprendizaje hecha por Corder (1967) aún continua siendo verdad “nosotros nunca podremos mejorar nuestra habilidad para ayudar a nuestros estudiantes hasta que aprendamos más acerca de cómo y qué aprenden.” (en Hansen-Thomas, 2003, p.28, traducido por la autora). Una manera muy efectiva de hacer esto es a través de los diarios reflexivos.

Por otro lado Fulwiler (1980) dice que los diarios son interdisciplinarios y del desarrollo por naturaleza, sería difícil para quien usa sus diarios diariamente y seriamente no ser testigos de su propio crecimiento. Para profesores cuyo enfoque primario radica en el conocimiento especializado, la naturaleza personal de los diarios

puede ser de importancia secundaria. Sin embargo, la importancia de combinar el aprendizaje académico con lo personal no debe ser pasada por alto, el auto conocimiento provee la motivación para cualquier otra clase de conocimiento que una persona aprende y absorbe. Sin una comprensión de quienes somos, es probable que no comprendamos completamente porque estudiamos una cosa y no otra. Al final todo conocimiento está relacionado; el diario ayuda a clarificar las relaciones.

Tierney, et al. (1991) dicen que no se debe minimizar el rol de los diarios al ayudar la autoevaluación de los estudiantes. Además dicen que son un invaluable medio por el cual los estudiantes pueden ser atraídos a una reflexión significativa de su trabajo y su logro ya que son lugares privados donde los estudiantes pueden registrar sus experiencias para ellos mismos y para el profesor.

Existen estudios que demuestran que este instrumento provee motivación a los estudiantes y hace que hagan cambios positivos en su aprendizaje (Hurst, 2005; Hansen-Thomas, 2003; Weiner, 1986).

Dos estudios realizados por Hurst (2005) con estudiantes universitarios y de colegio muestran que los diarios de aprendizaje y la subsiguiente actividad de compartirlos en clase es una manera de alentar a los estudiantes a leer y aprender de los libros. De igual modo Weiner (1986) al usarlos en su clase de inglés notó que la escritura en los mismos y compartirlos en clase proveyeron motivación a los estudiantes para seguir escribiendo. Por otro lado en un estudio realizado por Hansen-Thomas (2003) se encontró que los estudiantes aprendieron que ellos pueden hacer cambios positivos en su aprendizaje usando sus diarios de aprendizaje para enfocarse y reflexionar en sus procesos de escritura personal y resolver problemas e impedimentos por sí mismos.

Dentro de este tema es importante hacer la distinción entre dos tipos de diarios: los diarios reflexivos (*journals*) y los diarios de aprendizaje (*learning logs*) ya que estos sirven como registros del crecimiento y son fuentes importantes de información acerca del proceso de aprendizaje de los estudiantes (Carr, 2002).

#### *Diarios Reflexivos (journal)*

Estos tienen libre fluidez, se basan en la opinión y experiencia personal subjetiva (*Instructional Strategies Online*, 2004). Son importantes debido a que el desarrollo de una conciencia metacognitiva puede conducir al desarrollo de habilidades cognitivas más fuertes y a un procesamiento mucho más profundo (Anderson, 2002, en Rasekh y Ranjbari 2003).

Involucran la consideración personal de nuestro propio aprendizaje, consideran los logros y fallas personales y preguntan que funcionó, que no funcionó y que necesita ser mejorado. El conocimiento de nuestro estilo de aprendizaje individual y el aprendizaje de cómo usar preferencias de estilo puede producir un gran beneficio académico (Given, 2002).

#### *Diarios de aprendizaje (learning logs)*

Los diarios de aprendizaje son concisos, se atienen a los hechos en un tono objetivo e impersonal. Estos diarios son una manera simple y sencilla de ayudar a los estudiantes a integrar contenido, proceso y sentimientos personales. Operan desde la posición de que los estudiantes aprenden de escribir más bien que de escribir lo que ellos han aprendido (*Instructional Strategies Online*, 2004). Enfatizan en la reflexión de toda la información presentada y ayudan a los estudiantes a llegar a su propia comprensión de la misma en un medio no amenazador (Joyce, 1977; Carr, 2002). Requieren que el estudiante organice su aprendizaje de una manera más consciente

(Tripp, 1993; Marshall, 1997). Guardan un registro de lo que se está aprendiendo mientras se avanza en la unidad (Study Help, 2004).

Por otro lado, Croxton and Berger (1999, en Barell, 2003) encontraron que los diarios escritos acerca de los conceptos de contenido enriquecen la comprensión del estudiante de esos conceptos. Por su parte Barrell (2003) señala que si pedimos a los estudiantes trabajar a través de los conceptos e ideas oralmente o en forma escrita, ellos tendrán una mayor oportunidad de retener estos conceptos y ser capaces de usarlos. Además añade que algunas personas han encontrado una correlación directa y positiva entre escribir en diarios relacionados con un contenido específico y el éxito en las evaluaciones.

Por su parte Drummond (1994) dice que el uso de diarios de aprendizaje con tiempo reservado cada día para responder preguntas bien estructuradas, construye la reflexión en el día y mueve a los estudiantes a un nuevo nivel de pensamiento.

Una aplicación común del diario de aprendizaje (*learning log*) es hacer que los estudiantes hagan entradas en ellos durante los últimos cinco minutos de clase o después de cada semana de clase. El mensaje aquí es que producciones de escritura cortas y frecuentes son más productivas en el tiempo que tareas no frecuentes y más largas (*Instructional Strategies Online*, 2004). Con respecto a esto, es importante mencionar dos puntos importantes. Por un lado, el hecho de escribir en los diarios de aprendizaje (*learning logs*) al final de un episodio de aprendizaje es clave ya que durante el episodio de aprendizaje, lo que más recordamos es lo que viene primero y luego lo que viene al final (efecto primacia-novedad Sousa, 2002). Por otro lado, el hecho que se usarán solo unos pocos minutos en esta actividad hace que haya una mayor retención de información ya que esto se da cuando las actividades usadas en el episodio de aprendizaje son cortas (Sousa, 2002).

Actividades reflexivas como los diarios de aprendizaje (*learning logs*) mejoran el aprendizaje. A un nivel superficial, estos ayudan a los estudiantes a identificar lo que han aprendido y las áreas en las cuales necesitan mejorar. Desarrollar esta actividad toma tiempo y práctica; sin embargo, en última instancia ayuda a los estudiantes a llegar a ser aprendices más activos y conscientes (Student Learning Log, sf.).

Aprender a aprender es una actividad imprescindible en la cultura actual, en la que es necesario procesar y enfrentarse a grandes cantidades de información. Para tal efecto, es necesario contar con instrumentos potentes para acceder reflexiva y críticamente a porciones cada vez mayores y diversas de información. En las aulas, los alumnos se enfrentan a tales problemáticas, muchas veces sin contar con un buen repertorio de estrategias y saberes metacognitivos y autoreguladores apropiados, lo cual llega a generar bajo rendimiento y bajos niveles de motivación para aprender (Díaz y Hernández, 2002).

Personalmente, por mi experiencia como profesora de inglés como lengua extranjera de estudiantes universitarios, he notado que algunos de ellos no han tenido entrenamiento en pensamiento reflexivo, por lo tanto lo que producen involucra niveles de pensamiento bajo según la Taxonomía de Bloom (1950), esto es, por ejemplo recordar, definir hechos pero no relacionarlos, analizarlos o usar estrategias para aprender mejor (metaaprendizaje).

Basándome en lo anteriormente expuesto y en los beneficios que puede acarrear el uso de escritura reflexiva a través de diarios, encuentro esencial estudiar este aspecto del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Por consiguiente la pregunta que guió este estudio es:

*¿Cómo influye la escritura reflexiva a través de diarios en el proceso de aprendizaje y en el rendimiento académico de estudiantes universitarios de inglés como lengua extranjera?*

### **C. Significado**

Los resultados del estudio son altamente significativos dentro del área de la enseñanza-aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera en la universidad ya que proveerán mayor entendimiento de una práctica común, esto es, el uso de diarios reflexivos como una estrategia para promover la metacognición y autoregulación de los estudiantes y como resultado convertirlos en aprendices más autónomos; y que además podría mejorar su rendimiento académico.

Al extender la comprensión de esta técnica se puede mejorar la metodología a ser usada en clases. En otras palabras se analiza el mérito o valía de esta práctica en un curso de inglés (investigación de evaluación). De esta manera se hará contribuciones a la práctica basada en importante teoría ya existente como es la relación entre reflexión y aprendizaje. Además, este estudio puede aportar con información útil para posteriores investigaciones dentro de esta misma área. Finalmente, se puede promover que esta actividad sea usada con más frecuencia dentro de las clases por la importancia que conlleva.

### **III. DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN Y METODOLOGÍA**

Basándome en la experiencia del estudio piloto cuantitativo que realicé, del cual no obtuve resultados estadísticamente significativos, decidí hacer un estudio cualitativo para encontrar resultados más profundos sobre el proceso metacognitivo de los estudiantes de tal manera que proveyera información acerca del proceso de

pensamiento del estudiante y lo que significó para ellos el uso de escritura reflexiva no solo referente a la materia (inglés) sino acerca de cómo aprenden. Además se vincula con la pregunta ya que trata de contestar de que manera la escritura reflexiva influye en el proceso de aprendizaje del estudiante y en su rendimiento.

Para este estudio se escogió un curso de inglés de nivel intermedio en el cual se desarrolló un estudio de caso instrumental donde el grupo se examinó principalmente para proveer un mejor entendimiento de un tema (escritura reflexiva y aprendizaje) (Denzin y Lincoln, 2000) y además se basó en los parámetros del modelo cualitativo con componentes cuantitativos (McMillan y Schumacher, 2001) para apoyar los resultados obtenidos del análisis cualitativo.

Éste no solo se focalizó en investigar cómo influencia el uso de escritura reflexiva en el rendimiento académico sino principalmente en el desarrollo del proceso metacognitivo que se pueda dar en los estudiantes al usar no solo diarios de aprendizaje diarios sino diarios autoevaluativos semanales de su proceso de aprendizaje.

### **A. Sitio**

El sitio donde se realizó el estudio fue escogido debido a que en este lugar se realizó el estudio piloto previo. Es importante mencionar que es una universidad privada de la ciudad de Quito. Esta universidad es una comunidad académica que contribuye al desarrollo de la dignidad humana y de la herencia cultural, mediante la investigación, la docencia y los diversos servicios ofrecidos a las comunidades locales, nacionales e internacionales. La universidad tiene trece facultades y dos escuelas. El grupo en el cual se realizó el estudio pertenece a la Sección de Inglés del Departamento de Lenguas de la Facultad de Comunicación, Lingüística y Literatura. El plan de estudios incluye ocho niveles divididos en elementales, intermedios y

avanzados. La sección está compuesta por 60 profesores más o menos y tiene un promedio de 1.800 estudiantes por semestre. Ofrece cursos regulares de 60 minutos diarios, y cursos intensivos de 120 minutos diarios. Sin embargo la investigación se realizó en un curso de verano que duró cuatro semanas con el consentimiento del coordinador de la sección de inglés (véase Apéndice A).

## **B. El Rol del Investigador**

El rol del investigador fue como McMillan and Schumacher (2001) lo definen: participante-observador debido a que la investigadora trabaja en el lugar donde se realizó el estudio. El conocimiento de la investigadora del sitio donde se realizó la investigación es muy beneficioso ya que le dió información importante acerca de las características del tipo de estudiante que estudia en dicha institución. Además fue más fácil para la investigadora tener acceso a las calificaciones de los estudiantes para realizar el análisis del rendimiento académico del grupo en estudio en comparación con todos los otros grupos (cursos) del mismo nivel (análisis cuantitativo).

Además, para tener una subjetividad disciplinada, establezco o expongo mi sesgo y formación para proveerle al lector de una visión más completa de la situación. Este sesgo se refiere a mi opinión sobre los estudiantes que toman los cursos de verano. Considero que la mayoría de ellos lo hacen no necesariamente para aprender sino por deben hacerlo, ya que necesitan pasar el curso de otro modo no podrán tomar materias de su facultad el próximo semestre o se atrazarán en este proceso.

## **B. Estrategias de Muestreo**

La estrategia de muestreo usada para esta investigación fue conducida con el propósito de encontrar los casos más enriquecedores; por lo tanto los dos participantes escogidos para este estudio fueron seleccionados tomando en cuenta la pre-prueba: 1

fue del nivel alto, y 1 del nivel bajo. Por otro lado es importante mencionar que dichos estudiantes pertenecieron a la clase de la investigadora lo cual hizo más fácil desarrollar observaciones (en el curso de la investigación) y evaluación de cada uno de ellos.

Para el análisis cualitativo se tomó en cuenta tanto a todos los estudiantes de la clase en lo que se refiere al análisis de los que significó para ellos el uso de los dos tipos de diarios, como a dos específicamente con los cuales se hizo un análisis del proceso que siguieron; mientras que para el análisis cuantitativo se tomó en cuenta a todos los estudiantes de la clase (16 estudiantes).

#### **D. Recolección de Datos**

Como el estudio de caso duró cuatro semanas, se realizó una evaluación constante de cada caso. Varias estrategias para recolectar datos fueron usadas:

##### *1. Cualitativas:*

1. Diarios de aprendizaje diarios fueron llevados por los estudiantes. Estos se focalizaron en dos puntos importantes: 1) hacer anotaciones diarias acerca de lo que aprendieron, y 2) hacer preguntas específicas sobre lo que no estuvo claro durante la clase.
2. Diarios autoevaluativos semanales del proceso de aprendizaje fueron también llevados por los estudiantes. Estos fueron llenados siguiendo un cuestionario específico y siguiendo las directrices de una rúbrica para ayudarles a realizar un mejor trabajo y por ende para obtener una mejor calidad de datos.
3. Se realizó observaciones en clase de tipo abiertas enfocadas en las siguientes categorías preliminares: fortalezas y debilidades de los estudiantes, estrategias que usan, y su contribución a la clase. Con el objeto de mantener un registro de las mismas se llevó un diario de campo.

4. Al final de la aplicación del tratamiento los estudiantes entregaron un informe de todo el proceso, sobre que significó para ellos y cómo los ayudó en cada uno de los aspectos.

## 2. *Cuantitativas:*

1. Se aplicó el mismo instrumento usado en el proyecto piloto como la pre y post prueba para determinar el mejoramiento en áreas específicas, y además para ver si una mayor diferencia entre el estudio piloto y el estudio de caso es revelada.
2. Se usó los datos (puntajes) de la prueba escrita final departamental del grupo en estudio y de los otros cursos del mismo nivel dentro del departamento para ver si hubo una diferencia estadística entre ellas.

Para asegurar un buen manejo de la información, los derechos de los estudiantes fueron protegidos a través de una carta de consentimiento informado (véase Apéndice B). Además, hubo confidencialidad de los datos, esto es, el anonimato de los participantes fue protegido en todo momento.

## **E. Procedimiento**

El primer día de clases se aplicó una pre prueba que tuvo tres áreas específicas (gramática, lectura y escritura) (véase Apéndice C). Durante las 4 semanas de la duración del curso los estudiantes llevaron dos tipos de diarios reflexivos. El primero fue un diario de aprendizaje diario (basado en el contenido de la materia - inglés), el cual fue realizado por los estudiantes durante 10 minutos al terminar cada sección de una unidad. Al terminar la unidad los estudiantes compartieron sus anotaciones en grupos con el propósito de aclarar lo que para cada uno de ellos no estaba lo suficientemente claro. Todo este proceso se realizó al finalizar una clase de 120 minutos. Esto ayudó a la profesora-investigadora a chequear los niveles de

comprensión de los estudiantes y eventualmente poder ayudar en caso de que hubiere dudas.

Por otro lado, el segundo fue un diario de autoevaluación semanal (basado en la reflexión de su metaaprendizaje). Este fue entregado al inicio de cada semana y fue básicamente una autoevaluación de su proceso de aprendizaje de la semana anterior basándose en el cuestionario y rúbrica dados a los estudiantes (véase Apéndice D).

Es importante mencionar que los diarios de aprendizaje diarios podían ser realizados en inglés o en español; sin embargo considero que sería preferible que lo hicieran en inglés ya que la terminología a ser usada en el diario está en ese idioma. De hecho los estudiantes de esta investigación usaron el inglés al realizar este diario, a pesar de haberles dado la opción de escoger uno de los dos idiomas. Además, no fue importante la gramática, ortografía o vocabulario escogido sino las ideas que expresaron; mientras que los diarios autoevaluativos semanales fueron realizados en español ya que lo que se quiso fue enfatizar en su proceso metacognitivo.

A lo largo del curso se realizó observaciones de todos los estudiantes y específicamente de los estudiantes seleccionados para el estudio. Al final del curso, los estudiantes entregaron un informe de todo el proceso y tomaron la post-prueba y la prueba final departamental.

## **F. Análisis de la Información**

### *1. Cualitativo*

Una vez que la investigadora tuvo toda la información, ésta fue organizada y analizada inductivamente por categorías preliminares tales como: Cambios observables externamente en el comportamiento de los estudiantes, autoconciencia de las fortalezas y debilidades, autoevaluación de su rendimiento, y estrategias utilizadas. La información más relevante fue seleccionada para evitar ambigüedades.

Además, debido a que uno de los objetivos era analizar el proceso metacognitivo de los estudiantes, se analizó la información presentada por ellos en su informe final acerca de lo que significó la realización de los diarios autoevaluativos semanales. Se obtuvo categorías relacionadas con el metaaprendizaje las mismas que fueron analizadas una por una.

De igual manera también se analizó la utilidad de los diarios de aprendizaje diarios y la manera en que fueron elaborados. Finalmente, se analizó la evolución de dos estudiantes, uno de nivel alto y otro de nivel bajo.

Con el fin de mantener la subjetividad a su mínimo nivel, se realizó la triangulación de la información proveniente de las observaciones del desempeño de los estudiantes en clase anotadas en el diario de campo, el análisis de los diarios de autoevaluación semanal y diarios de aprendizaje diarios, y los informes de todo el proceso realizado por los estudiantes.

## *2. Cuantitativo*

Para complementar los datos cualitativos, se hizo un análisis cuantitativo. Debido a que el Student's t-Test trata con problemas asociados con deducción basada en muestras pequeñas (Student's t-Test, sf), y evalúa si las medias son estadísticamente diferentes una de otra (Trochim, 2006), los datos obtenidos de la pre y post prueba se analizaron con la ayuda del T- test pareado o dependiente. Finalmente se comparó los resultados (puntajes) del examen final departamental del grupo estudiado con los otros grupos del mismo nivel del departamento de inglés para lo cual se usó el análisis estadístico ANOVA. Éste es un análisis de varianza entre grupos que pone todos los datos en un número (F) y nos da un (P) para la hipótesis nula (ANOVA, sf).

## IV. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

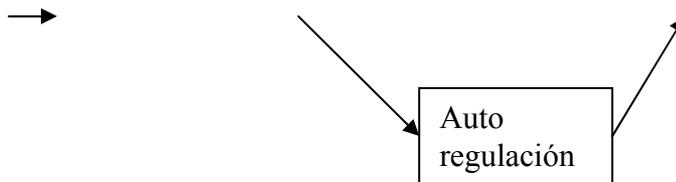
Para fines de este estudio, y con el objetivo de promover el aprendizaje de inglés en estudiantes universitarios, se usó la escritura reflexiva a través de dos tipos de instrumentos como son los diarios autoevaluativos semanales (DAS) para fomentar el metaaprendizaje de los estudiantes y los diarios de aprendizaje diarios (DAD) para concientizarlos de lo que van aprendiendo en relación al inglés y en qué necesitan trabajar más sobre esta materia. De esta manera se quiso involucrar a los estudiantes en la evaluación de sus propios enfoques de aprendizaje así como en la evaluación específica de su aprendizaje de inglés en el contexto universitario (autoevaluación).

Los resultados obtenidos tanto de los diarios (DAS, DAD) realizados por los estudiantes, como de su informe final acerca de lo que significó para ellos realizarlos, y de mis observaciones, se analizaron cualitativamente para ver el efecto de la escritura reflexiva en el proceso de aprendizaje de los estudiantes. Además con el objetivo de complementar los datos cualitativos se hizo un análisis estadístico con los resultados obtenidos de la pre y post prueba de rendimiento para ver si existieron cambios en el rendimiento académico de los estudiantes. Finalmente con la ayuda del análisis estadístico ANOVA se comparó al grupo de estudio con los otros grupos del mismo nivel dentro del departamento.

### A. Análisis Cualitativo

El análisis cualitativo lo he dividido en cuatro secciones: 1) *metaaprendizaje*: El análisis de cinco categorías relacionadas con el metaaprendizaje, las mismas que se obtuvieron del informe que cada estudiante hizo al final del curso acerca de lo que había significado para ellos la realización del diario autoevaluativo semanal DAS; 2) *influencia en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera*: análisis de cuatro





### *Autoevaluación*

De acuerdo a lo que los estudiantes mencionan en su informe, podemos ver que están conscientes que realizaron una autoevaluación en base a la cual redirigieron su aprendizaje, en otras palabras, realizaron una evaluación formadora (Marchesi y Martín, 1998; Quinquer, 1999, en Diaz y Hernández, 2002) en la que se logra el traspaso de la responsabilidad de la evaluación y del aprendizaje al estudiante a través de este instrumento (DAS). Un ejemplo de esto lo tenemos en la siguiente cita:

“La realización del diario semanal es muy útil aunque al principio no entendí la utilidad de este recurso, pero luego al hacerlo semanalmente y detalladamente cada una de las preguntas que constan en él, puedo resumir que era una especie de autoevaluación semanal y de esta forma analizar en cada uno de los aspectos en el desarrollo del aprendizaje en este curso...lo vi como una especie de autocritica constructiva en que pude ver mis falencias y como yo mismo podría hacer para mejorar éstas es ahí cuando uno piensa en los diferentes métodos que se puede utilizar para mejorar.”

Dentro de esta cita podemos ver dos aspectos importantes en lo que se refiere a la autoevaluación: 1) es el hecho de realizarla periodicamente (semanal) y 2) hacerla de una forma detallada de tal forma de evitar superficialidades, y que a la vez se convierta en una constante dentro de la vida del estudiante. Además es importante tomar en cuenta que ésta es el paso previo que nos permitirá tomar el control de nuestro aprendizaje al redireccionarlo de acuerdo a las necesidades que aparezcan. Considero que estos son aspectos importantes y esenciales dentro de todo el proceso. Sin embargo esto no podría darse si no estuviera de por medio un proceso de reflexión.

### *Reflexión*

Por otro lado, para los estudiantes la realización de los diarios autoevaluativos semanales (DAS) implicó además analizar, autoanalizar, meditar, reflexionar sobre su proceso de aprendizaje; conceptos que se encuentran interrelacionados y a la vez hacen referencia y son uno de los aspectos importantes de lo que significa el metaaprendizaje. Para Lozada y Angulo (1990) estos procesos reflexivos conscientes y deliberados, analizando y cuestionando la nueva información que van adquiriendo, revisando y reflexionando sobre lo que se está aprendiendo, su significado, los vacíos etc. significa el desarrollo de procesos metacognitivos, lo cual fue el objetivo que se había propuesto al inicio de este estudio. Un ejemplo típico de este aspecto lo tenemos en una alumna que en todo su informe final hace referencia a estos conceptos. Dice por ejemplo, que la realización del DAS:

“fue como recapitular sobre lo que se trabajó, ponerme a revisar lo que habíamos visto, mis apuntes y la materia sobre lo que estudiamos. Entonces fue como volver a analizar lo que había aprendido...”

Al respecto Zemelman (1998) expresa que el aprendizaje es grandemente fortalecido cuando se mira hacia atrás sobre lo que se ha aprendido para digerirlo... apreciar los logros y comprender cómo se superó obstáculos.

De igual manera al analizar los aspectos en que necesita mejorar dijo que:

“...uno trabaja sobre los errores que se tiene, y sobre lo que no te quedó claro, uno piensa en el por qué de esa falla y reflexionas que es lo que no te queda claro, piensas en que debes hacer, buscas una solución para tu propio problema no esperas a que el resto te diga que hacer...”

Además con relación a su contribución a la clase dice que:

“... analicé mi comportamiento en clases, que hice, si hablé o no hablé, si presté atención, si ayudé o no lo hice, piensas en como te desenvuelves en clases, con tus compañeros si los escuchas o no, te permite pensar que cosas debes tratar de mejorar o que otras no deberías hacer porque molesta o no es apropiado.”

Finalmente en lo que se refiere a las estrategias usadas menciona que:

“...me ayudó a pensar en mi forma de aprendizaje, en cómo lo hice que herramienta utilicé para ello, te pone a reflexionar como fue tu forma de trabajar

de estudiar, y hay ciertas herramientas que usé durante este verano de clases y creo que lo pondré en práctica en mis estudios de medicina, como por ejemplo el uso de mapas mentales que me pareció una herramienta muy útil de aprendizaje.”

Como podemos ver existe una constante en lo expresado por esta alumna, esto es, estuvo involucrada en una experiencia reflexiva a través del análisis de diferentes aspectos de su proceso de aprendizaje. De hecho entró en su propio proceso metacognitivo o más específicamente en su propio proceso de metaaprendizaje, como Díaz y Hernández (2002) dicen, es a partir de la actividad reflexiva que podemos incrementar nuestra metacognición, refinar las distintas y complejas actividades autoregulatoras y profundizar sobre nuestro conocimiento estratégico, para enfrentar con mayor eficacia situaciones posteriores de aprendizaje. De hecho un primer paso dentro del metaaprendizaje es estar consciente de nuestro propio aprendizaje (concienciación).

#### *Concienciación*

Otro de los aspectos importantes en lo que se refiere al metaaprendizaje es estar consciente de nuestro propio aprendizaje. De hecho este es el aspecto más mencionado por los estudiantes a través de palabras como: darse cuenta, reconocer, saber, concientizar, entender, ver, identificar, comprender, entre otras. Por ejemplo, una de las alumnas dijo en relación a lo que mejoró en la semana:

“...evaluaba mi aprendizaje durante toda la semana y me ayudaba a darme cuenta que es lo que realmente aprendí y sobre todo lo que entendí, y la manera en que lo hice porque algunas veces solamente con ejercicios entendía, pero a veces lo entendía con el deber o lo tenía que hacer por mi cuenta para aprender mejor.”

Otra alumna en relación a como mejorar nos dice:

“... me permitía reconocer mis errores y sobre todo poner atención en las cosas que obstaculizan mi conocimiento, y los aspectos que debo esforzarme por mejorar, pero debo confesar que lo más difícil es superar los errores ya que conozco mis errores y sé cuales son pero para superarlos me cuesta mucho debido a que confundo los temas y empiezo a tener inseguridad.”

En relación a su contribución a la clase una alumna dijo:

“...ver que nosotros podemos dar más de nosotros mismos en cada actividad para mejorar nuestro propio proceso de aprendizaje...no debemos esperar todo del maestro sino que también nosotros podemos dar más de nosotros mismos si queremos ayudarnos.”

Con relación a las estrategias usadas otra alumna dijo:

“...significó para mi valorar cuales son los resultados de mi trabajo semanal, de mi estrategia, de saber si funciona o no y que es lo que hace falta para que el resultado sea el que quiero obtener...”

Como podemos ver a través de todas estas citas, los estudiantes muestran el conocimiento que tienen sobre sus propios procesos de aprendizaje lo cual para White (1999) constituye uno de los aspectos del metaaprendizaje. De hecho considero que algunos de ellos tenían una idea sobre su propio proceso de aprendizaje; sin embargo, el uso de este instrumento DAS hizo que ellos estuviesen más conscientes de éste, o podríamos decir que los forzó a hacerlo. Mientras que para otros constituyó un total descubrimiento de algo que estaba latente en ellos pero que no había salido a la luz todavía. Sin embargo el estado de estar consciente promovido por la reflexión no se queda ahí, es necesario dar otro paso más que nos lleve a redirigir constantemente nuestro proceso de aprendizaje, en otras palabras a autoregularlo.

#### *Autoregulación*

A través del uso del DAS podemos ver que los estudiantes pasan del nivel de solo estar “conscientes de” a “tomar control de” su propio aprendizaje; dos importantes aspectos del metaaprendizaje mencionados por Biggs (1985). Un ejemplo de esto es expresado en la siguiente cita:

“...buscas una solución para tu propio problema no esperas a que el resto te diga que hacer sino que tu mismo reconoces que te hace falta aprender y decides tomar cartas en el asunto y tratar de mejorar.”

En esta cita también podemos observar la dimensión afectiva del pensamiento humano, es decir, cuando los estudiantes descubren el poder de su propio

pensamiento, usan sus habilidades más y resuelven problemas por sí mismos en vez de esperar que otros les den las respuestas (Sousa, 2002).

Además el estudiante en este momento del proceso imagina, crea, implementa y continuamente adapta su proceso de aprendizaje; aspectos mencionados por Jackson (2004) como términos de creciente complejidad e implicación dentro del concepto de metaaprendizaje. Esto lo podemos ver en la siguiente cita:

“nos hace comprender de que si no estamos utilizando una estrategia deberíamos adoptar una para autoayudarnos y si obtenemos buenos resultados continuar de lo contrario buscar una mejor alternativa.”

Tanto la concienciación como la autoregulación son aspectos importantes dentro del metaaprendizaje; sin embargo, no podemos dejar de lado la parte humana, la misma que puede facilitar u obstaculizar el proceso de aprendizaje.

#### *Dimensión Humana*

Por otro lado pude ver que no solo el aspecto académico fue influenciado por el uso del diario reflexivo sino también la dimensión humana, la cual Fink (2003) menciona como una de las categorías de la taxonomía del aprendizaje significativo. Según esta categoría cuando los estudiantes aprenden algo importante acerca de ellos mismos o acerca de otros; esto les permite funcionar e interactuar más efectivamente ya que ellos descubren las implicaciones personales y sociales de lo que ellos han aprendido.

En la siguiente cita podemos ver que lo que aprenden y la manera como lo hacen algunas veces les dan a los estudiantes una nueva comprensión de ellos mismos (*self image*) o una nueva visión de lo que quieren llegar a ser (*self ideal*) (Fink, 2003).

“...es una buena táctica para mantener el interés en lo que estás haciendo y no perder el hilo conductor del aprendizaje que no solo debe ser académico sino que cada día te tiene que ayudar a crecer como persona.”

Pero no solo existe una mejor comprensión sobre ellos mismos, sino que otras veces ellos adquieren una mejor comprensión de los otros: Cómo y por qué otros actúan de la forma que lo hacen o como el estudiante puede interactuar más efectivamente con otros (Fink, 2003). El siguiente estudiante hace referencia a este aspecto, lo cual es corroborado por la observación que realicé del curso.

“ He mejorado en la relación con los compañeros del curso, ya no me molesta ni me pongo rojo cuando molestan y eso a mi parecer me ha dejado entender más y tomar las cosas más tranquilamente.”

De igual manera también podemos ver que el estudiante puede desarrollar su carácter y vivir por principios éticos ambos aspectos mencionados por Fink (2003) como ética y construcción del carácter.

“...sobre todo me sirvió para ser sincera conmigo misma.”

Otro aspecto muy importante dentro de la dimensión humana es la auto autoría (self authorship), esto es, aprendiendo como crear y tomar responsabilidad de nuestra propia vida (Fink, 2003). Subyacente en las recomendaciones de Marcia Baxter Magolda (1992, 1999, 2001) están las creencias que el conocimiento es complejo y socialmente construido y que el Yo es central para la construcción del conocimiento; por lo tanto, los estudiantes deben desarrollar un fuerte sentido de su propia identidad si ellos van a tomar la responsabilidad de construir su propio conocimiento y los otros aspectos de sus vidas, esto es, si ellos van a entrar en la auto autoría (en Fink, 2003). En la siguiente cita podemos ver que la estudiante asume su responsabilidad en su propio proceso de aprendizaje.

“...darme cuenta que la que dirige mi vida soy yo y que si algo mejoré fue porque yo me lo propuse e hice algo para hacerlo, claro que también el entorno influencia en cierto porcentaje pero que no incide para alcanzar el éxito o el fracaso.”

Dentro del aspecto de metaaprendizaje que hemos analizado a través de este estudio es importante además notar que éste es un proceso único para cada uno de

nosotros e importante para nuestro sentido de identidad (Jackson, 2004) y esto lo podemos ver en las diferentes perspectivas que los estudiantes tienen sobre un mismo instrumento de aprendizaje. Por ejemplo para un estudiante el uso del DAS resultó muy útil ya que le sirvió para estar consciente de aspectos de su proceso de aprendizaje (estudiante A); mientras que para otro el uso de este instrumento no fue relevante (estudiante B).

Estudiante A:

“me ayudó para comprender que cada día entendía algo nuevo del inglés y reconocer las estrategias que implemente para mejorarlo.”

Estudiante B:

“Yo pienso que la mejoría no es algo que se tenga que decir, es algo personal y si alguien lo ha hecho y se demuestra en clases es mejor hacerlo notar en clases que escribirlo porque ha veces lo hacemos de mala gana.”

Finalmente es importante mencionar que el uso de la escritura reflexiva a través de los DAS implicó para los estudiantes experimentar algo nuevo y diferente como lo mencionan dos de ellos:

“Es la primera profesora que nos pide que hagamos estos diarios”

“creo que para todos fue una experiencia diferente de aprendizaje y creo que dio resultados. Al realizar el journal uno recibe la retroalimentación y puede darse cuenta en ese momento no cuando ya ha pasado el tiempo y ya no sirve de mucho sino se vuelve a revisar todo nuevamente.”

Para Fink (2003) algunas veces una experiencia de aprendizaje cambia el nivel de interés de los estudiantes acerca de algo, el mismo que puede verse reflejado en la forma de nuevos sentimientos, intereses o valores. Cualquiera de estos cambios significa que los estudiantes ahora se preocupan o interesan por algo más que antes o en una forma diferente. Y si ellos se interesan por ese algo, ellos tienen la energía que se necesita para aprender más acerca de eso y hacerlo parte de su vida. De hecho, para

este autor, sin energía para el aprendizaje nada significativo sucede; algo que yo misma he corroborado en mi experiencia como alumna y profesora.

El uso de este instrumento DAS al parecer implicó para el estudiante una herramienta de apoyo (como uno de los estudiantes menciona) válida no sólo para el aprendizaje de inglés sino de cualquier otra materia y aún más importante dentro de su vida misma ya que les puede ayudar a crecer como personas (idea expresada por uno de las alumnas). En conclusión de lo expuesto por los estudiantes podemos ver que el uso del DAS fue importante dentro de su proceso de aprendizaje y cuya significancia podría ser resumida en una pequeña frase dicha por uno de ellos:

“ ahora sé cómo aprendo ”

Todos los aspectos mencionados anteriormente están interrelacionados unos con otros y nos conducen al metaaprendizaje en el cual el estudiante a través de un proceso reflexivo de autoevaluación llega a estar consciente y toma control de su proceso de aprendizaje, siendo éste único para cada uno de ellos y por ende parte importante en la construcción de su carácter.

## ***2. Influencia en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera***

Con el fin de complementar los datos obtenidos del informe final de los estudiantes sobre lo que significó para ellos el uso de los DAS y de ver más específicamente que sucedió dentro de la materia misma (inglés), revisé los diarios autoevaluativos semanales de todos los estudiantes durante las cuatro semanas que duró el curso y obtuve las siguientes categorías en relación al aspecto que cada pregunta implicaba.

### *Autoconciencia de las fortalezas*

De acuerdo a lo expuesto por los estudiantes en sus diarios en relación a la pregunta 1: ¿En qué aspectos he mejorado esta semana y cómo lo hice?, es decir en

relación a sus fortalezas se extrajeron las siguientes sub categorías: expresión oral (*speaking*), comprensión oral (*listening*), lectura (*reading*), escritura (*writing*), gramática, y vocabulario.

Al término de las cuatro semanas que duró el curso podemos ver que según el autoanálisis hecho por los mismos estudiantes existe un mayor porcentaje de ellos que mencionan que mejoraron principalmente en gramática, vocabulario, escritura; y que lo hicieron a través de: trabajar en clase, hacer ejercicios, practicar, poner atención, llevar el diario de aprendizaje, escuchar música, revisar apuntes, trabajar en grupo según los porcentajes en orden de mayor uso que podemos ver en la Tabla 1.

Considerando el hecho que los estudiantes usaron una de las habilidades productivas (*speaking/writing*) mencionadas por Harmer (2001) dentro del aprendizaje del inglés como lo es la escritura resulta coherente ver que mejoraron más en esta habilidad que en las receptivas (*reading/ listening*). Así como también por el hecho de que cuando los estudiantes escriben tienen la oportunidad de practicar la producción de lenguaje en forma segura Harmer (2001).

Por otro lado con relación a la gramática, uno de los aspectos más mencionados por los estudiantes, pudo haber mejorado por la realización de los DAD que básicamente se referían a este aspecto y que fue desarrollado por ellos mismos. Es justo asumir que el aprendizaje a través del autodescubrimiento más que el aprendizaje a través de la explicación del profesor afectará favorablemente el aprendizaje de gramática y el aprendizaje de la lengua en general (Kumaravadivelu, 2003).

También mencionaron otros aspectos en los que mejoraron como por ejemplo:

- Entender como se hacen las tareas (al entender ésto el proceso de aprendizaje de este estudiante mejoró ya que lo que hacía no era algo mecánico sino con significado).
- Involucrarse más en los trabajos en grupo (al final este estudiante no sólo aportaba con ideas sino que el mismo asumió un rol más activo y el mismo tomó a su cargo la escritura de la tarea en grupo; es decir mostró más entusiasmo en clase)
- Incrementar el interés por el inglés y por ende su puntualidad en clase (existió un cambio en la actitud del estudiante hacia el aprendizaje de la lengua extranjera).

#### *Autoconciencia de las debilidades*

De acuerdo a lo expuesto por los estudiantes en sus diarios en relación a la pregunta 2: ¿En que aspectos necesito mejorar y cómo puedo hacerlo?, es decir a sus debilidades se extrajeron las siguientes sub categorías: expresión oral (*speaking*), comprensión oral (*listening*), lectura (*reading*), escritura (*writing*), gramática, vocabulario.

Al término de las cuatro semanas que duró el curso podemos ver que según el autoanálisis hecho por los mismos estudiantes existe un mayor porcentaje de ellos que mencionan que necesitan mejorar en: Expresión oral, comprensión oral, vocabulario; y que podrían hacerlo a través de: practicar, hacer ejercicios, ver películas, pensar en inglés, poner atención, escuchar música, leer según los porcentajes en orden de mayor uso que podemos ver en la Tabla 2.

Con relación a la expresión oral (*speaking*) que es una de las dos habilidades productivas y a la comprensión oral (*listening*) una de las dos habilidades receptivas es probable que no se hayan desarrollado como se hubiera esperado debido al hecho

que de cierta manera no se puso tanto énfasis como en la escritura (*writing*) la otra habilidad productiva.

También mencionaron otros aspectos en los que necesitaban mejorar y cómo lo podrían hacer:

- Poner más interés lo cual depende solo de mi
- Perder el miedo a través de la automotivación
- Tener más confianza en mi mismo
- Llevar un diario para otras cosas porque se me olvida a veces de realizar deberes o llevar algo al día siguiente (se da cuenta de la utilidad de este instrumento no solo para el estudio de inglés sino para su vida académica en general)
- Mejorar la producción oral a través de la practica con nativo hablantes ( su actitud es más activa, toma las riendas de su aprendizaje para la cual no solo se queda con lo que puede obtener en la clase sino que busca fuera de ella recursos que puedan ayudarle en su proceso de aprendizaje).
- Evitar traducir todo y pensar en inglés (se da cuenta que la estrategia que está utilizando no es la apropiada y que los dos idiomas tienen estructuras diferentes).
- Mejorar la atención a través de dormir más y desayunar (se da cuenta de aspectos que aunque no son académicos influyen en su proceso de aprendizaje).

#### *Autoevaluación de su rendimiento*

En relación a su contribución a la clase que es analizada en la pregunta 3: ¿Cómo contribuí para que la clase sea más activa y productiva? lo más mencionado por los estudiantes es: La participación activa en la clase, participación activa en trabajos

hechos en grupo, ayuda a los compañeros, entusiasmo, y hacer preguntas. Todos estos son aspectos que ayudan al estudiante a retener más información y por ende en su proceso de aprendizaje.

La capacidad del estudiante de retener información depende, entre otros factores, del tipo de método de enseñanza que se usa. La pirámide del aprendizaje diseñada en la época de los 60 por el ahora Instituto NTL de Alexandria, Virginia muestra que los estudiantes recuerdan más cuando trabajan en grupo (50%), repaso mediante la práctica (75%), enseñar a otros/utilizar el material aprendido de inmediato (90%) (Sousa, 2002).

De mis observaciones pude ver que el trabajo en grupo fue excelente, cada estudiante dentro del grupo se responsabilizó por su contribución a éste de forma dinámica y entusiasta y esto se pudo ver reflejado en los trabajos escritos que presentaban ya que en estos se veía que los estudiantes tomaban más riesgos al escribir, plasmaban su creatividad, se veía que disfrutaban al hacerlo. Todos participaban y no dejaban que uno solo hiciera el trabajo cosa que generalmente ocurre cuando no todos los estudiantes están motivados, situación que la he visto a menudo en mis clases. Aquí podemos ver los aspectos más importantes de la pirámide del aprendizaje, esto es, los estudiantes repasaron mediante la práctica (producción de composiciones), se enseñaron unos a otros, y utilizaron el material aprendido de inmediato.

Finalmente es importante notar que la participación fue activa desde el principio con un incremento al final del curso, yendo de una participación activa del 81.2% de estudiantes en la primera semana a un 97.7% de estudiantes en la última semana (véase Tabla 3).

#### *Estrategias utilizadas*

La estrategia más usada durante la primera semana fue los diarios de aprendizaje, durante la segunda semana los mapas conceptuales y materiales de apoyo (cuadernos, diccionarios, internet, etc.), durante la tercera semana lo mismo que en la segunda, y durante la cuarta semana los ejercicios.

Al final del curso podemos ver que las estrategias más usadas por los estudiantes en orden de más mención son: materiales de apoyo, diarios de aprendizaje, ejercicios, mapas conceptuales, tomar nota de lo más importante, y ver películas (véase Tabla 4).

Como se ve en la Tabla 4 los estudiantes usan un sinnúmero de estrategias de las cuales las más usadas fueron mencionadas anteriormente; sin embargo, es importante destacar el hecho de que en una de las estrategias mencionadas (mapas conceptuales) ellos tuvieron que usar un nivel más alto de complejidad cognitiva como es la habilidad de sintetizar o resumir la información de acuerdo a la taxonomía de Bloom (en Sousa, 2002). Sousa (2002) al respecto nos da una clara definición de lo que los mapas conceptuales implican al decirnos que son síntesis gráficas y conceptuales de información donde los íconos y los conceptos ayudan al cerebro a ingresar, procesar, comprender, almacenar, recuperar la información.

Este estudio corrobora lo que la teoría nos dice acerca del valor de la escritura reflexiva, esto es, un instrumento que ayuda al que escribe a llegar a ser más auto consciente acerca del aprendizaje. Y al llegar a ser más conscientes de ellos mismos como aprendices comienza el proceso de permitirles llegar a ser auto dirigidos y creadores de significado (Fink, 2003). Más específicamente en este estudio ésta contribuyó al autoconocimiento de sus fortalezas y debilidades, a una autoevaluación de su rendimiento y a un análisis de las estrategias que utilizaron.

Sin embargo esta escritura reflexiva no solo nos ayuda a estar conscientes de y tomar el control de nuestro proceso de aprendizaje como tal, sino también a

reflexionar a un nivel más específico como es la materia misma que se está estudiando, en este caso el inglés. Y esto lo podemos hacer con la ayuda de los DAD (*learning logs*).

### ***3. Utilidad de los Diarios de Aprendizaje Diarios***

Para los estudiantes el uso de los diarios de aprendizaje diarios DAD significó: reflexionar, una herramienta de apoyo, estilo de aprendizaje, resumir/analizar, ser sincero/poner atención, retener información.

#### *Reflexión*

El uso de este diario implicó reflexionar en ese mismo momento ya que ellos tenían que revisar mentalmente toda la clase lo cual para Fink (2003) es una actividad de aprendizaje poderosa como podemos ver por lo expuesto por uno de los estudiantes.

“reflexionar ese mismo instante sobre lo que acababa de ver en clases, entonces me permitía escribir claramente cuales eran mis dudas, mis confusiones y escribir lo que aprendí, que me pareció útil de escribir.”

#### *Herramienta de apoyo*

El DAD puede constituirse en una herramienta de apoyo la cual puede ayudar al estudiante no solo como en este caso a estar conscientes de lo que está claro y de lo que no lo está en relación al inglés sino también como un referente para ser usado a futuro ya sea para repasar de él o sacar información para futuras tareas; usos encontrados por los estudiantes y que son citados a continuación.

“Para mi significó una gran herramienta de apoyo así como la bitácora en Arquitectura porque se puede poner lo más importante para hacer un proyecto, en cambio en el journal se puede hacer un pequeño resumen para luego estudiar, hacer un párrafo o una composición...”

“... al tener tus notas sobre la clase puedes estudiar con mucha más facilidad para un exámen o simplemente para cuando necesitas algún datito que sabes que lo tienes en tu cuaderno.”

### *Estilo de aprendizaje*

Los estilos cognitivos y preferencias de aprendizaje implican que cada persona aprende de distinta manera. Para Richard M. Felder y Linda Silverman (1980as) los índices de estilos de aprendizaje se clasifican en auditivo, quinestético, visual (Tokuhama-Espinosa, 2005). Debido al hecho que los DAD implican el uso de elementos visuales estos podrían ser muy útiles para los estudiantes cuyo estilo de aprendizaje se basa en este estilo, como lo podemos ver en lo expresado por una de las estudiantes.

“me gustó mucho. A mi me gusta escribir, además mi aprendizaje es gráfico...me ayudó mucho ya que estaba haciéndolo a mi manera y con mi método...”

### *Resumir / Analizar*

El uso de DAD implicó usar los niveles más altos de complejidad de la Taxonomía de Bloom del dominio cognitivo, esto es, el uso de la síntesis y el análisis lo cual aumenta la comprensión y la retención de lo aprendido (Sousa, 2002). Esto es expresado en la siguiente cita:

“significó resumir lo aprendido durante el día y analizar lo que no comprendí. Me pareció una muy buena opción porque el hacer tus propios resúmenes, cuadros, dibujos es la mejor forma de grabar en la mente lo que estas aprendiendo...es lindo llevar un diario porque te da entusiasmo saber que hiciste algo hoy y que tu vida tiene frutos.”

### *Ser sincero/poner atención*

Al igual que con los DAS, a través de los DAD el estudiante también puede desarrollar su carácter y vivir por principios éticos ambos aspectos mencionados por Fink (2003) como ética y construcción del carácter dentro de la dimensión humana del aprendizaje significativo. Además del hecho que les hace estar conscientes de que

tienen que poner más atención a lo que se va desarrollando en la clase como lo expone uno de los alumnos:

“fue de gran ayuda debido a que nos obligaba a ser sinceros y sobre todo a poner mayor atención al idioma”

#### *Retención de información*

Otra contribución de los DAD es que la capacidad del estudiante de retener información puede verse incrementada mediante el uso de este instrumento de aprendizaje como lo expone este estudiante.

“al desarrollarlo en forma detallada recordaba los temas aprendidos en clase y luego resultaba que siempre recordaba esto y para el momento previo de las pruebas no me era difícil recordar lo ya visto y obtener mejores resultados.”

Por otro lado de la misma manera que fue expuesto por los estudiantes con referencia a los DAS, los DAD pueden ser también considerados como un instrumento de aprendizaje útil para algunos estudiantes (estudiantes A) mientras que para otros no lo es (estudiante B). Es importante mencionar que de los 16 estudiantes que participaron de este estudio uno considero que no era de utilidad para él. De lo cual podríamos decir que el uso de la escritura reflexiva a través de DAD no es necesariamente un instrumento bien acogido por todos los estudiantes. Como lo dice Fulwier (1980) los diarios no funcionan para todos, sin embargo la experiencia de llevar uno puede ser la única manera de averiguarlo.

Estudiantes A:

“...es lindo llevar un diario porque te da entusiasmo saber que hiciste algo hoy y que tu vida tiene frutos.”

“Sinceramente esta nueva herramienta de la elaboración de un diario de clase me fue muy útil por lo que la voy a continuar realizando en el transcurso de los siguientes niveles de inglés; incluso estoy pensando muy seriamente en desarrollar diarios en cada una de las materias de mi carrera de medicina, pues encontré en esta herramienta una forma fácil y rápida de reforzar los conocimientos previamente adquiridos.”

Estudiante B:

“es una buena opción para aprender pero sería mejor que fuera opcional...me molestó hacer el journal diario...”

Además después de revisar los diarios de aprendizaje diarios de todos los estudiantes pude ver que un 25% de ellos menciona solo los temas y dan muy pocos detalles sobre los mismos, un 75% mencionan los temas y los detallan, el 68.7% usa más de dos colores al realizar los diarios, y un 68.7% usa figuras (flechas, círculos, cuadros, subrayados, etc.) (véase Tabla 5).

De estos datos podemos ver que en un mayor porcentaje los estudiantes usan los recursos que tienen para hacer de éste un instrumento útil para su aprendizaje como por ejemplo el hecho de hacerlos detalladamente, usando diferentes colores y formatos. Diría que lo hicieron a conciencia y no simplemente por cumplir con una tarea asignada en clase, sino con el interés que se pone en algo que consideramos útil.

Como hemos podido ver tanto los DAS como los DAD sirvieron como registro del crecimiento de los estudiantes y fueron importantes fuentes de información acerca de su proceso de aprendizaje (Carr, 2002).

#### ***4. Evolución de dos estudiantes***

A continuación detallo el análisis de la evolución de dos estudiantes durante todo el proceso en el cual tuvieron que usar la escritura reflexiva a través del DAS y el DAD. Las dos estudiantes fueron escogidas primeramente tomando en cuenta su puntaje en la pre-prueba; la estudiante A se ubicó en el nivel más alto, mientras que la estudiante B se ubicó en el nivel más bajo (véase Tabla 6). El objetivo era ver como evolucionaban dos estudiantes que empezaron en diferentes niveles académicos. Además otro aspecto que fue importante en la elección de estas dos estudiantes fue el hecho que las dos mostraron una actitud positiva hacia el nuevo instrumento de

estudio que estaban usando, lo cual puede ser corroborado por las reflexiones de sus diarios, mis observaciones, y los puntajes que obtuvieron al final del curso.

### ***Proceso Estudiante A***

De acuerdo a la pre-prueba esta estudiante se ubicó en el nivel alto.

#### **Diario autoevaluativo semanal**

Durante **la primera semana** al realizar el primer diario no estuvo claro para ella como realizarlo. Se limitó a hacer una lista de lo aprendido y lo que no quedó claro en el aspecto gramatical durante la semana. Sin embargo al contestar ¿Cómo lo hice? Ya empieza a analizar su proceso de aprendizaje como lo podemos ver en las siguientes citas:

“... por medio de los distintos ejercicios que tiene el libro que nos permiten poner en práctica lo que hemos aprendido; y por medio del diario que escribo en clases puedo reflexionar aún más acerca de lo aprendido y esto me permite observar posibles cosas que no quedaron totalmente claras o como también me permite dejar aún más en claro los conocimientos.”

“... puedo mejorar practicando más porque solo a través del continuo ejercicio podré reconocer la correcta forma en como se escriben y se pronuncian estas frases.”

Además menciona que participó en todas las clases y que cuando le era posible ayudaba a sus compañeros de clases a resolver dudas y que cuando no le quedaba algo claro volvía a preguntar a la profesora para comprender mejor. Aquí podemos ver que empezó siendo una alumna activa dentro de las clases. Todo esto es corroborado por mis observaciones de la clase. Me parece importante mencionar además que durante estos primeros días del curso ella dependía de las explicaciones de uno de sus compañeros que sabía un poco más que ella. Es decir que ella no solo prestó ayuda a otros sino que tenía a alguien quien le ayudaba.

Con respecto a las estrategias usadas menciona los dos tipos de diarios que se empezó a usar en clase y los considera novedosos y dice “...nunca antes había hecho

algo así...” Además que le permitieron recordar y reflexionar sobre lo aprendido y lo que no quedó claro durante la semana.

Durante **la segunda semana** menciona que intentó pensar en inglés y dice “...lo puse en práctica y la verdad es que eso me ayudó mucho en mi aprendizaje personal.” Y es por eso además que pone mayor atención en la forma correcta en como se escribe y se pronuncia en inglés. Por otro lado reflexiona en que necesita mejorar su vocabulario y que lo hará preguntando en clases y a través de las historias cortas que se leen en clase. Además que prestará más atención a los *listening* en clase y que en la casa verá películas y series de televisión ya que esto ayudará a que su oído se adapte al inglés. A partir de esta semana ya podemos ver que reflexiona sobre su proceso de aprendizaje.

Además de lo mencionado en la primera semana en su contribución a la clase menciona que trató de no interrumpir en las clases para no molestar a sus compañeros, lo cual pude notarlo de mis observaciones, y que sobre todo trabajó bastante sobre sus errores: comprendiendo cual fue la equivocación, preguntando la forma correcta y corrigiéndolo y lo más importante guardando la información que recibe y tratando de ponerlo en práctica para no olvidarlo.

La nueva estrategia que usó fue evitar la traducción de español a inglés y hacer directamente composiciones en inglés y si había alguna duda meditaba sobre la frase en español y buscaba una forma de decirla en inglés. Dice que esto le ayudó mucho ya que empezó a ver al inglés como un idioma necesario en su aprendizaje personal y no solo una materia que tenía que aprobar. Aquí podemos ver un cambio en la actitud de la estudiante hacia el aprendizaje de esta lengua extranjera.

Durante **la tercera semana** menciona que trabajó con diferentes expresiones para diferentes situaciones y que los avances que está teniendo en inglés es gracias a

que presta atención en clases y que todo lo que aprende lo pone en práctica a través de los ejercicios y sus reflexiones en los diarios. Dice que una forma efectiva de aprendizaje es a través de la escritura forzándose a pensar en inglés, buscando la forma correcta de detallar lo que quiere decir. De igual modo al hablar mejora su pronunciación ya que si comete errores la profesora le corrige y aprende más. Por otro lado dice que tiene que trabajar más en el uso de expresiones y que puedo hacerlo usandolo en las historias que escribe en clase ya que si comete errores la corrección le ayuda a entender y reflexionar en lo que falló.

Con respecto a su contribución a la clase menciona que lo hizo haciendo preguntas, a través de su presentación oral, explicando a sus compañeros lo que no les quedaba claro, y a través de su ingenio e imaginación en la elaboración de historias que lo hacian en grupos

La nueva estrategia que usó fueron los mapas mentales los cuales le ayudaron a ordenar la información y escribir lo necesario que necesitaba saber sobre cada cosa. Le pareció muy útil ya que le permitió ahorrar espacio y palabras al escribir lo esencial y al momento de volver a leer y estudiar es muy efectivo porque comprendió de inmediato.

Durante **la cuarta semana** menciona que trabajó sobre distintos aspectos gramaticales sobre los cuales ha mejorado y que esto lo ha hecho gracias al trabajo extra en clase que permite poner en práctica lo que se está aprendiendo. Por otro lado menciona que al terminar el curso se da cuenta que todavía hay muchas cosas que le faltan por saber, especialmente que tiene que mejorar en la comprensión oral y que esto lo hará escuchando más música en inglés o viendo películas o series de televisión en inglés.

Su contribución a la clase fue la misma que en la semana 3 y con relación a la nueva estrategia usada no hace referencia a algo nuevo.

Es importante mencionar que esta estudiante tuvo una participación activa en clase ya que siempre preguntaba cuando tenía dudas, ayudaba a sus compañeros (aquel que explica aprende, Sousa, 2002), en los trabajos en grupo ella era la que contribuía con su ingenio e imaginación para realizar las tareas asignadas, cuando se le pedía hacer algo lo hacía de la mejor manera posible y con una buena actitud, y siempre que se trataba aspectos nuevos ponía atención a lo que estaba siendo presentado.

### **Diario de aprendizaje diario**

Con relación al diario realizado todos los días, esta estudiante contesta las dos preguntas de una forma reflexiva, concisa, clara y totalmente en inglés, y al final del mismo dice que ha aprendido más pero que debe practicar más y que es importante seguir aprendiendo inglés por la importancia que este idioma conlleva y no solo por aprobar esta materia.

Con relación a su rendimiento académico es importante notar que éste mejoró ya que su puntaje se incrementó de 7.1 en la pre-prueba a 8.6 en la post prueba, y al final incluso superó a su compañero que tuvo un mayor puntaje al iniciar el curso (véase Tabla 6).

Además considero que su aprendizaje se vio grandemente fortalecido ya que a través del uso de los diarios ella pudo mirar hacia atrás sobre lo que se había aprendido para digerirlo, reconocer principios más amplios, apreciar logros y comprender como se superó obstáculos (Zemelman, 1998), lo cual se ve reflejado en la siguiente cita:

“Fue como recapitular sobre lo que se trabajó, ponerme a revisar lo que habíamos visto, mis apuntes, y la materia sobre la que estudiamos. Entonces fue como volver a analizar lo que había aprendido.”

### ***Proceso Estudiante B***

De acuerdo a la pre-prueba esta estudiante se ubicó en el nivel bajo

#### **Diario autoevaluativo semanal**

Durante **la primera semana** menciona que mejoró al realizar oraciones correctamente y la forma en que lo hizo fue escribiendo y haciendo resumen en el diario de clase de todas las reglas que se deben usar en cada tema, de esta manera pudo evitar equivocarse cuando existen excepciones gramaticales. Por otro lado menciona que necesita mejorar en la comprensión oral y que la forma que lo va a hacer es viendo películas en inglés una hora en la tarde en la casa.

Señala que su contribución en la clase fue haciendo correctamente las actividades y tratando de que no sean aburridas para que todos puedan aprender de una manera más dinámica.

Dice que la estrategia que uso durante la primera semana fue realizar resúmenes de todos los temas de gramática vistos, y haciéndose preguntas acerca de cuales fueron sus dificultades acerca del tema aprendido en ese día, de tal manera que en la casa podía reforzar más el tema con problemas, primero revisaba las reglas y luego realizaba los ejercicios. También realizó mapas conceptuales que le permitieron tener más claro el tema y de esa manera evitar confusiones.

Es importante mencionar que durante los primeros días esta estudiante al realizar las tareas escritas las hacía utilizando sólo oraciones simples sin conexión y no tomaba riesgos al escribir, de cierta manera su actitud era hacer lo que se le pedía porque tenía que hacerlo pero sin ningún entusiasmo. Después al conversar con la

estudiante expresó que se sentía insegura tanto al hablar como al escribir ya que pensaba que lo iba a hacer mal y que no podría hacerlo.

Durante **la segunda semana** dice que mejoró en la escritura debido a los ejercicios realizados en clase con la gramática aprendida. Además que realizar el resumen de cada tema le ayudó a identificar excepciones gramaticales y a memorizar ciertos grupos de expresiones. Por otro lado piensa que necesita mejorar en la comprensión oral ya que le es difícil entender ciertas partes para lo cual continuará escuchando y viendo películas en inglés una hora diaria.

Menciona que su contribución durante esta semana fue realizando las actividades que se realizaban en clase de una manera más dinámica. Los trabajos en grupo le ayudaron a darse cuenta de ciertos errores, y poniendo atención a las clases. Con relación a la estrategia utilizada en esta semana menciona que utilizó las mismas de la semana pasada.

Es importante mencionar que durante esta semana la actitud de la estudiante mejoró lo cual también se vió reflejado en su rendimiento en clase. Al trabajar en grupos no solo se limitaba a escribir oraciones simples sin conexión sino que junto con sus compañeros creaban historias usando estructuras más complejas, en otras palabras, tomando riesgos al escribir y preguntando lo que no le estaba claro. Su participación fue más activa, se involucró más en el trabajo.

Durante **la tercera semana** menciona que mejoró en su vocabulario al hacer una lista de todos los términos desconocidos en su diario de clase los mismos que consultaba en su diccionario. Por otro lado, piensa que necesita hablar un poco más en clase, para esto asistió a un programa en el que extranjeros especialmente de EEUU conversaban y daban su opinión a diferentes temas.

Con relación a su participación en clase dice que lo hizo a través de su ayuda a sus compañeros en los trabajos en grupo ya que les ayuda a darse cuenta de ciertos errores que son tan insignificantes pero importantes (aquel que explica aprende, Sousa, 2002). Además de que aprenden uno de otros. Trabajó con ánimo y con ganas de aprender, prestó atención a las diferentes actividades realizadas en clase.

Con relación a la estrategia usada menciona que revisó en el diccionario todos los términos desconocidos; de esta forma incrementó su vocabulario. Otra estrategia fue conversar más con extranjeros con lo cual mejoró su pronunciación. Piensa que los resultados obtenidos durante la semana fueron buenos pero que todavía debía continuar trabajando para mejorar y aprender.

Durante **la cuarta semana** la estudiante menciona algo similar a la semana tres en todos los aspectos.

### **Diario de aprendizaje diario**

Con relación al diario realizado todos los días es importante notar que lo hizo de una manera bien detallada anotando los aspectos gramaticales vistos en la clase e incluso hasta el más mínimo detalle. Usa diferentes colores para subrayar, hacer flechas, corchetes de tal modo que destaca la información más importante.

En los primeros días pensé que su nivel era demasiado bajo para el curso; sin embargo luego pude ver que iba mejorando y haciendo mejor las cosas a tal punto que de 4.1/10 que obtuvo en la pre prueba subió a 7.5/10 (superior a la media) en la post prueba convirtiéndose en la estudiante que más incrementó en su puntaje en estas dos pruebas.

Además su nivel de reflexión mejoró notablemente lo cual considero fue uno de los aspectos que contribuyeron en el mejoramiento de su rendimiento académico.

Un ejemplo de esto lo tenemos en la siguiente cita en la que expresa lo que significó para ella el uso del DAS:

“El journal me ayudó a saber cuales eran las mejores estrategias de estudio que puedo aplicar en el aprendizaje del idioma inglés, lo cual ha significado un arma con la que se puede contar para el propio enriquecimiento intelectual. Es un método excelente que ayuda no solamente a conocer nuestras falencias de inglés sino también a ser críticos en cuanto a nosotros mismos. Con este método yo he aprendido a encontrar estrategias para poder superar el temor a aprender. Sin duda alguna tiene un gran valor no solo cuantitativo sino también moral y ético que lo hace invaluable...me parece que realizarlo no es un desperdicio de tiempo debido que aunque no lo parezca esto nos ayuda a ser críticos y saber que no nos podemos engañar a nosotros mismos.”

Como podemos ver tanto la estudiante que empezó el curso con un nivel alto como la estudiante que empezó con un nivel bajo obtuvieron buenos resultados al usar la escritura reflexiva a través de estos dos instrumentos como son el DAS y el DAD.

De hecho algo que las dos estudiantes tuvieron en común fue que se responsabilizaron, en otras palabras, se apropiaron de su propio aprendizaje lo cual fue evidente en sus calificaciones. Además de que se fomentó en ellas su conocimiento sobre sus propios procesos de aprendizaje, la conciencia del uso que hacen de dichos procesos y su habilidad para dirigirlos (metaaprendizaje), pero sobre todo tuvieron la voluntad de ejercer dicho control y la oportunidad para hacerlo, ambos componentes mencionados por White (1999) como otros aspectos del metaaprendizaje.

Otro aspecto que las dos alumnas tienen en común es la motivación. Las dos mencionan que una de las razones por la que mejoraron fue la práctica; sin embargo, no solo ellas mencionan este aspecto pero qué es lo que les hace diferente a los demás? Y la respuesta podría ser la motivación la cual es probable que la obtuvieran al usar los DAS. Sousa (2002) dice que la práctica no nos lleva a la perfección, solo hace permanente el conocimiento. Sin embargo, la práctica perfecta si lleva a la perfección y una de las condiciones que ésta debe cumplir es el hecho que el

estudiante debe tener motivación suficiente para desear mejorar su desempeño. Las dos alumnas coinciden en decir que a pesar que están conscientes que han mejorado en ciertos aspectos, deben continuar trabajando en otros.

Además las estudiantes usan estrategias parecidas en lo que se refiere a enseñar a otros y utilizar el material aprendido de inmediato; ambas estrategias ayudan al estudiante a retener información en un 90% según la pirámida del aprendizaje diseñado por el ahora Instituto NTL de Alexandria, Virginia (Sousa, 2002).

Sin embargo no solo las dos estudiantes obtuvieron un mejoramiento sino los demás también como podemos ver en la Tabla 6 y a través del análisis cuantitativo.

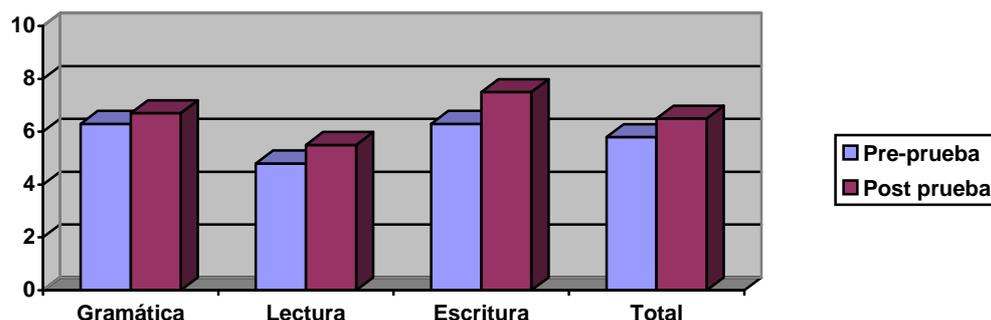
## **B. Análisis cuantitativo**

Debido a que el Student's T-test trata con problemas asociados con deducción basada en muestras pequeñas (Student's t-Test, sf), los datos obtenidos de la pre y post prueba que los estudiantes tomaron se analizaron con la ayuda de este instrumento.

Después de analizar los datos de la pre y post prueba del grupo que fue estudiado mediante el T-test pareado cuyo resultado es ( $T = -2,759$ ) se encontró que existió diferencia significativa entre la pre y post prueba del grupo ( $p = 0,015$ ) con un incremento de 0,7 en los promedios (véase Tabla 7).

Además se encontró un incremento de 0,4 en los promedios de las notas de gramática, 0,7 en lectura y 1,2 en escritura. De estos datos podemos ver que hubo un mayor incremento en la parte de escritura (véase Figura 3).

Figura 3.



Por otro lado, según el análisis estadístico ANOVA se encontraron diferencias significativas ( $p= 0,026$ ) entre las notas del examen final departamental tomado por todos los grupos del mismo nivel que el grupo de estudio. Además de una prueba de significación de Dunnett la cual nos permite observar las diferencias con todos los demás grupos, se observa que el grupo de estudio (1) solo se diferencia con el grupo (4); con los demás grupos no existe diferencias significativas (véase Tabla 8).

Del análisis cuantitativo podemos ver que hubo diferencia estadística significativa lo cual indica que pudo existir algún efecto del uso que se hizo de la escritura reflexiva a través de diarios en el curso de estudio. Sin embargo es importante notar que esta diferencia pudo también haberse dado debido a otros diferentes factores que influyen el proceso de enseñanza-aprendizaje.

## V. CONCLUSIONES

Aceptando la naturaleza problemática del metaaprendizaje como un constructo evaluable científicamente, aún hay mérito en examinar la idea desde la perspectiva de su valor para los profesores (Jackson, 2004). Al respecto podemos decir que:

- La actividad reflexiva hace que los estudiantes vuelvan a mirar hacia atrás sobre lo que han aprendido (Zemelman, 1998), permitiéndoles darse cuenta no solo de lo que aprendieron y cómo lo hicieron sino de lo que no quedó claro y que podrían hacer para mejorarlo. Más específicamente el uso de diarios reflexivos permite al estudiante reflexionar en un ambiente privado e individual sin distracciones que pudiera apartarlo del objetivo que es aprender a aprender. Si lo ponemos metafóricamente diríamos que es como digerir la comida que ingerimos. Si ésta no pasara por un proceso de digestión, sus nutrientes no serían útiles para ninguna parte del cuerpo.
- Naturalmente tenemos latente la capacidad de estar conscientes de nuestro propio proceso de aprendizaje, quizá unos más que otros, pero es una habilidad que debe ser metódicamente usada para lograr tener mejores beneficios. Por otro lado al no quedarnos en sólo estar conscientes sino tomar

control del proceso de aprendizaje estamos usando nuestra creatividad en un constante *trial and error* que nos permite descubrir nuestro propio potencial y la capacidad que tenemos para generar nuestras propias respuestas y no esperar de otros.

En estos dos aspectos el rol del profesor es importante ya que a través de una instrucción metacognitiva puede lograr que los estudiantes no sólo estén conscientes sino que también tomen control de su proceso de aprendizaje a través por ejemplo de actividades como los diarios reflexivos que lleve a los estudiantes a aprender a aprender.

- Cuando aprendemos más sobre nosotros mismos y sobre los demás, mejoramos nuestra interacción con los demás (Fink, 2003). Además nos ayuda a desarrollar un fuerte sentido de nuestra propia identidad lo cual nos lleva a tomar la responsabilidad de tomar la vida en nuestras manos y más específicamente nuestro propio proceso de aprendizaje. Por otro lado este autoconocimiento nos lleva a construir nuestro carácter y a vivir por principios éticos. Aspectos que pueden desarrollarse a través de la reflexión en diarios.
- El aspecto cognitivo y metacognitivo son aspectos importantes dentro del proceso de aprendizaje; sin embargo, si el aspecto emocional interfiere el proceso de aprendizaje puede verse afectado.

En relación a la escritura reflexiva podemos decir que:

- Los diarios nos dan la oportunidad de tener una mejor comunicación con cada estudiante, lo cual a menudo es difícil dentro del tiempo de clase. Además que nos permite monitorear el proceso de cada uno de ellos (educación más individualizada).

- Los diarios reflexivos deben realizarse periódicamente y de una manera lo más detallada posible para obtener mejores resultados. Para esto se debe conscientizar al alumno de las bondades de este instrumento.
- El alcanzar un objetivo involucra un proceso que puede ser largo o corto dependiendo de la persona, las circunstancias y del objetivo. Tomando en cuenta esto podríamos decir que el uso de diarios es un proceso y como tal requiere tiempo y apoyo del profesor para conseguir buenos resultados. Y que como lo dicen Scruggs, Thomas, Mastropieri, Monson, y Jorgenson (1985, en Blakey, Spence, 1990) su uso independiente se desarrolla gradualmente como toda estrategia metacognitiva.
- El uso de diarios no funciona para todos, sin embargo la experiencia de llevar uno puede ser la única manera de averiguarlo (Fulwiler, 1980).
- El uso de diarios reflexivos podría contribuir al mejoramiento del rendimiento académico de los estudiantes, sin embargo el éxito académico no está necesariamente asociado a las notas que obtienen sino al nivel metacognitivo que alcancen.
- No importa el nivel de rendimiento académico del estudiante. Ya sea que esté en un nivel alto, intermedio o bajo igualmente obtendrán beneficios del uso de la escritura reflexiva a través de diarios siempre y cuando lo realicen a conciencia con la responsabilidad y motivación que lo amerita.
- Al usar estos diarios les estamos dando la oportunidad que reflexionen; algo fundamental en su proceso de aprendizaje.

Con relación a la influencia de la escritura reflexiva en el aprendizaje de inglés como lengua extranjera podemos ver que:

- El uso de la escritura reflexiva a través de diarios puede ayudar a los estudiantes en su escritura (*Writing*) principalmente, lo cual resulta coherente si tomamos en cuenta que los estudiantes usan esta actividad productiva en sus diarios. Sin embargo la expresión oral (*speaking*) y la comprensión oral (*listening*) podría no desarrollarse como se pudiera esperar debido al hecho de dar mayor énfasis a la habilidad productiva de la escritura.
- La contribución de los estudiantes a la clase puede mejorar debido a que cada semana deben reflexionar acerca de su participación en ella.
- La reflexión sobre su proceso de aprendizaje puede llevarlos a usar estrategias de niveles altos de pensamiento, así como a buscar nuevas alternativas de aprendizaje.

Con respecto a la utilidad de los diarios de aprendizaje diarios DAD podemos decir que estos:

- Implican reflexionar en ese mismo momento al revisar mentalmente toda la clase.
- No solo ayudan a estar conscientes de lo que está claro y de lo que no lo está sino que puede convertirse en una herramienta de apoyo para ser usada a futuro ya sea para repasar o para sacar información de ella.
- Debido a los elementos visuales que implica el uso de este diario podría ser de gran acogida para aquellos estudiantes cuyo estilo de aprendizaje se basa en lo visual.
- Implica el uso de niveles de pensamiento alto como son el resumir y analizar.

- Pueden desarrollar el carácter del estudiante y sus principios éticos al darse cuenta que deben ser sinceros al realizarlos.
- La capacidad de retención del estudiante puede verse aumentada.

Finalmente podemos decir que el uso de la escritura reflexiva en el proceso de aprendizaje del estudiante está opuesta a lo que Freire (1970) menciona como “La visión “bancaria” de la educación, donde el “saber”, el conocimiento, es una donación de aquellos que se juzgan sabios a los que juzgan ignorantes” (p.73). Por el contrario el uso de este instrumento promueve a que el estudiante sea más activo, crítico y tome el proceso de aprendizaje en sus manos, sin esperar que otros lo hagan por él.

***“Nadie libera a nadie, ni nadie se libera solo. Los hombres se liberan en comunión”***

Freire

(1970)

Apéndice A: Carta de Consentimiento para el Coordinador de la Sección de Inglés  
**TÍTULO DE LA INVESTIGACIÓN:** El uso de la escritura reflexiva en clases de inglés como segunda lengua y su efecto en el proceso de aprendizaje y en el rendimiento académico de estudiantes universitarios.

**Yo, Elena Rengifo, profesora de inglés en la Facultad de Comunicación Lingüística y Literatura, debido a la importancia que conlleva el éxito académico de los estudiantes en los cursos de inglés, solicito a usted se me autorize realizar un estudio en uno de los cursos que dictaré (cuarto nivel) para profundizar en la conveniencia de usar diarios reflexivos en los cursos intensivos de inglés.**

El objetivo es ver no solo si existe un mejor rendimiento académico después de aplicar el tratamiento sino analizar como ha evolucionado el proceso

metacognitivo de los estudiantes. Por otro lado, también se usará los resultados del examen departamental por lo cual solicito se me permita tener acceso a las notas del examen final escrito de todos los estudiantes del mismo nivel de los grupos en estudio (cuarto) para fines de análisis de datos. Todas las actividades previstas se llevarán a cabo en el curso de verano (2007).

**Este estudio es parte de mi investigación para la tesis de grado de la Maestría en Educación que estoy siguiendo. Cualquier información que sea obtenida en conexión con este estudio que pueda identificar la institución o a sus estudiantes se mantendrá confidencial durante todo el período de estudio y después de él. Además recibirá una copia de los resultados obtenidos al finalizar el estudio.**

**Si usted tiene alguna pregunta sobre este estudio favor contactarme directamente. Si tiene alguna otra pregunta o preocupación, por favor llamar o escribir al correo electrónico del Director de la Maestría en Educación de la USFQ [cornellm@mail.usfq.edu.ec](mailto:cornellm@mail.usfq.edu.ec) Cornell Menking, Ph.D. o a mi directora de tesis Nascira Ramia [nascirar@usfq.edu.ec](mailto:nascirar@usfq.edu.ec).**

---

**Fecha**

---

**Coordinador de Inglés**

---

Fecha

---

Investigadora

Apéndice B: Carta de Consentimiento para los Estudiantes

**Aprobación de uso de información**

**TÍTULO DE LA INVESTIGACIÓN:** El uso de la escritura reflexiva en clases de inglés como segunda lengua y su efecto en el proceso de aprendizaje y en el rendimiento académico de estudiantes universitarios.

**Usted está invitado a participar en un estudio que examina la conveniencia del uso de diarios reflexivos en las clases de inglés.**

**Usted puede aportar de manera significativa al buen desenvolvimiento de este estudio. Si usted decide participar en este estudio, usted podrá proporcionar la información necesaria para la base del proyecto, así como sus impresiones luego**

de haberlo terminado. Todas las actividades previstas se llevarán a cabo durante el curso de verano (2007).

Este estudio es parte de mi investigación para la tesis de grado de la Maestría en Educación que estoy siguiendo. Cualquier información que sea obtenida en conexión con este estudio que pueda identificar su identidad se mantendrá confidencial durante todo el período de estudio y después de él.

Si usted tiene alguna pregunta sobre este estudio favor contactarme directamente. Si tiene alguna otra pregunta o preocupación, por favor llamar o escribir al correo electrónico del Director de la Maestría en Educación de la USFQ [cornellm@mail.usfq.edu.ec](mailto:cornellm@mail.usfq.edu.ec) Cornell Menking, Ph.D. o a mi directora de tesis Nascira Ramia [nascirar@usfq.edu.ec](mailto:nascirar@usfq.edu.ec).

\_\_\_\_\_  
Nombre

\_\_\_\_\_  
Firma

### Apéndice C: Pre-Prueba y Post Prueba

#### Sección de Inglés Pre-Prueba

Name: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_  
Faculty: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

/30

1. Complete the paragraph below by putting the verbs in parentheses into the correct form (present simple, present continuous, past simple, past continuous, present perfect) (1/2 point each = 10 points).

Hi Mary,  
How \_\_\_\_\_ (be) You? I hope you are OK. At the moment, I  
\_\_\_\_\_ (sit) in an Internet café. I \_\_\_\_\_ (arrive) in London  
two days ago and I \_\_\_\_\_ (want) to do an English course for a  
month. \_\_\_\_\_ you ever \_\_\_\_\_ (be) to London? It's an  
amazing city, but I \_\_\_\_\_ (not, understand) the people very  
well – the problem is that they \_\_\_\_\_ (talk) very fast.  
I am here with one of my cousins, Javier. You \_\_\_\_\_ (meet) him  
last year when you \_\_\_\_\_ (come) to my house for a barbecue. Do  
you remember?... the person who \_\_\_\_\_ (cook) the meat. He  
\_\_\_\_\_ (do) some shopping in Oxford Street at the moment because he  
\_\_\_\_\_ (need) to buy a new coat.  
Javier \_\_\_\_\_ (visit) London a couple of times for work, so he  
\_\_\_\_\_ (know) a lot of good places to go. Last night we  
\_\_\_\_\_ (go) to a concert in Camden and \_\_\_\_\_ (see) a  
new band called the Love Doctors. It \_\_\_\_\_ (be) great! On top of that,  
while I \_\_\_\_\_ (listen) to the music, I \_\_\_\_\_ (see) the  
boy of my dreams. Well, my phone \_\_\_\_\_ (ring) – it's probably Javier. I'll  
write again soon.  
Love  
Julia

**2. Read the following text about keeping fit, choose the best answer a, b, or c. (2 points each=10 points)**

People spend enough time thinking about the reasons for not exercising: They don't have enough time, they are too old, it's too expensive, etc. Perhaps if they took time out to list the reasons why they should exercise, they might be more convinced.

For many people, the most powerful argument for exercising is that it helps with weight control. Many people simply go on a diet to lose weight. But dieting without exercise can cause a loss of muscle as well as fat. And you are much more likely to put the weight back on if you stop. A diet combined with aerobic exercise actually builds muscle while burning off fat. Weight loss may be less dramatic, but because muscle burns off more calories the results are longer lasting.

The most direct health benefit is on the heart. Exercising for 20 to 30 minutes three times a week can improve the health of the heart even after years of sitting behind a desk. It strengthens it, resulting in more blood and oxygen flowing through the body. Moreover, Fitness increases strength, flexibility and stamina. This helps reduce the risk of injury, since stronger, more flexible muscles are less susceptible to strain and sprain.

As well as physical benefits, there are clear psychological benefits. Achieving fitness goals leads to self-confidence and improved body image, self-awareness and self-esteem. There is also the discipline that comes with regular exercise, **which** seems to have a positive effect on your professional career. It also seems to have an impact socially. People involved in activities they enjoy and who have a positive self-image often show ease in social situations. Ultimately, it's the growth in confidence, rather than slimmer waistlines that leads to an improved social life. But remember the most important factor in keeping fit is enjoyment. People often mention weight control, feeling "better" and gaining strength as priorities for working out. But you won't lose weight, get strong or feel "better" if you can't find the motivation to exercise. So get out there and try different things, new locations.

1. When you combine a diet with exercise,
  - a. It burns off muscle.
  - b. You lose weigh less quickly.
  - c. It turns fat into muscle.
2. Exercising regularly
  - a. Isn't suitable if you've been unfit.
  - b. Increases oxygen levels.
  - c. Puts a strain on your muscles.
3. The word **which** refers to
  - a. exercise
  - b. discipline
  - c. career
4. A better social life is a direct result of
  - a. Feeling fitter.
  - b. Feeling slimmer.
  - c. Feeling more self-confident.
5. To keep motivated you should
  - a. vary your exercise
  - b. Check your weight.
  - c. Keep a list of priorities.

3. Write two paragraphs about a problem you have been involved in. How did you solve it? (10 points)

**Sección de Inglés  
Post-Prueba**

Name: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_

Faculty: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

/30

1. Complete the paragraph below by putting the verbs in parentheses into the correct form (present simple, present continuous, past simple, past continuous, present perfect) (1/2 point each = 10 points).

So, you want to know how I \_\_\_\_\_ (meet) my wife. Christine and I \_\_\_\_\_ (be) introduced in college twenty years ago. She \_\_\_\_\_ (study) police science when we first \_\_\_\_\_ (know) each other. I \_\_\_\_\_ (take) engineering. After a while, we \_\_\_\_\_ (start) going out on dates.

Well, I \_\_\_\_\_ (not, finish) college. After two years, I \_\_\_\_\_ (drop out) but Christine \_\_\_\_\_ (get) her degree four years later and immediately after we \_\_\_\_\_ (be) married.

Now we \_\_\_\_\_ (live) near Houston. We \_\_\_\_\_ (be) there for four years. Both of us \_\_\_\_\_ (work) right now, that's why we \_\_\_\_\_ (have) children yet. She \_\_\_\_\_ (have) a job with the police department. Christine almost \_\_\_\_\_ (die) while she \_\_\_\_\_ (chase) a thief some time ago. After that event, I \_\_\_\_\_ (try) to convince her to stop working there, but she \_\_\_\_\_ (not, want) to do it. My wife \_\_\_\_\_ (like) her job more than I do.

2. Read the following text about buying property abroad and choose the best answer a, b, or c. (2 points each=10points).

3.

There is no doubt that low air fares, the strong dollar, cheap properties and low interest rates have made buying a home abroad very attractive, and more and more people are now seriously considering it, either as a place for their retirement, or as a holiday home which can be rented out when not in use. But buying a holiday home is a big venture and needs a lot of careful thought and planning. So here are some tips to help you.

As we've already said, property prices are often cheap. But be aware of extra costs. The purchase price might be very attractive but legal expenses and taxes can be much higher, often adding up to 15% to the total cost.

As for raising the money, many people take out foreign currency loans when buying abroad because it's usually cheaper. However, there is a risk involved. If the dollar falls in value against the other currency, you could end up with a loan much higher than the value of the house.

Whatever you decide, you are strongly advised to use local lawyers who are bilingual and used to dealing with buyers from abroad. Also, make sure that you take out adequate buildings and contents insurance. This is even more essential if you are not living in the property all year round.

Get to know the area well where you are thinking of buying. Make several trips out, and at different times of the year so that you are sure the area has a climate which you can live in. Also, find out if it has adequate medical, transport, entertainment, and shopping facilities for your needs. If the property you want to buy has a fabulous view, find out from the authorities if any building work is planned nearby that would spoil it. Talk to your prospective neighbors if a particular property interests you. Ask them about the pros and cons of the area.

1. The article has been written
    - a. to warn people.
    - b. to give advice.
    - c. to give financial assistance.
  2. According to the text, foreign properties
    - a. are sometimes more expensive than they seem.
    - b. are taxed less.
    - c. are 15% more expensive than properties at home.
  3. Foreign loans
    - a. are risk free.
    - b. can prove expensive.
    - c. are not popular.
  4. You are advised to
    - a. make sure the building is adequate for your contents.
    - b. get adequately insured.
    - c. find someone to look after the property when you are not there.
  5. The article suggests that you
    - a. ask your neighbors about building plans.
    - b. consult the appropriate people first.
    - c. ask about the climate.
4. Write two paragraphs about one major problem of your country. What would be the best solution for it? (10 points)

Apéndice D: Cuestionario y Rúbrica para el Diario Reflexivo Semanal

**Cuestionario:**

1. ¿En qué aspectos he mejorado durante esta semana y cómo lo hice?
2. ¿En qué aspectos necesito mejorar y cómo puedo hacerlo?
3. ¿Cómo contribuí para que la clase sea más activa y productiva?
4. ¿Qué nueva estrategia usé esta semana y que resultados obtuve?

**Rúbrica:**

<b>Criterio del desempeño</b>	<b>Principiante</b>	<b>Aprendiz</b>	<b>Maestro</b>	<b>Experto</b>
<b>Las preguntas del cuestionario son contestadas</b>	Pocas preguntas son contestadas  (1)	<b>Algunas</b> preguntas son contestadas  (2)	<b>La mayoría</b> de preguntas son contestadas  (3)	<b>Todas</b> las preguntas son contestadas  (4)
<b>Los diarios están escritos claramente facilitando la comprensión (descripción detallada)</b>	El diario es <b>ligeramente</b> claro y detallado	El diario es <b>moderadamente</b> claro y detallado	El diario es <b>fundamentalmente</b> claro y detallado	El diario es <b>extremadamente</b> claro y detallado
<b>El diario está organizado (cada pregunta)</b>	El diario está <b>ligeramente</b> organizado	El diario está <b>moderadamente</b> organizado	El diario está <b>fundamentalmente</b> organizado	El diario está <b>extremadamente</b> organizado

con su respuesta)				
-------------------	--	--	--	--

## REFERENCIAS

ANOVA. (sf.). *Analysis of variance between groups*. Recuperado el 25 de febrero del 2008

de <http://www.physics.csbsju.edu/stats/anova.html>

Bandura, (1996). *Self-efficacy: The exercise of control*. New York. Freeman.

Barell, J. (2003). *Developing more curious minds*. Alexandria, VA: Association for Supervision and Curriculum Development.

Billington, D. (2002). “*Seven characteristics of highly effective adult learning Programs*”. Recuperado el 6 de marzo del 2002 de [www.newhorizons.org-article\\_billington1.html](http://www.newhorizons.org/article_billington1.html)

Blakey, E., Spence, S. (1990). Thinking for the future. *Emergency Librarian*, 17(5). Recuperado el 7 de febrero del 2007 de EBSCO online data base.

Brockbank, A., McGill, I. (2002). *Aprendizaje reflexivo en la educación superior*. Madrid, España: Ediciones Morata, S.L.

Burón, J. (1999). *Enseñar a aprender: Introducción a la metacognición*. Bilbao, España: Ediciones Mensajero.

Carr, S. (2002). Assessing learning processes: Useful information for teachers and Students. *Intervention in School and Clinic* 37(3), 156-162. Recuperado el 6 de febrero del 2007 de EBSCO online data base.

Chartock, R. (Ed.). (2000). *Educational foundations: An anthology*. Upper Saddle River, NJ: Prentice-Hall: Pearson. Education. Dewey, J. (1938). *Experience and education*. New York, NY: Macmillan Company.

- Díaz, F. & Hernández, G. (2002). *Estrategias docentes para un aprendizaje Significativo: Una interpretación constructivista*, 2da. Edición. México, D.F.: McGraw-Hill/Interamericana Editores, S.A. de C.V.
- Díaz, J., Martins, A. (1986). *Estrategias de enseñanza-aprendizaje: Orientaciones Didácticas para la docencia universitaria*. San José, Costa Rica: Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura
- Drummond, T. (1994, 2002). *A brief summary of the Best Practices in teaching intended to challenge the professional development of all teachers*. North Seattle Community College.
- Emig, J. (1977). Writing as a mode of learning. *JSTOR: English Journal*, 28(2) 122-128. Recuperado el 6 de febrero del 2007 de EBSCO online data base.
- Fink, L. D. (2003). *Creating significant learning experiences: An integrated approach to designing college courses*. San Francisco, CA: Jossey-Bass Books.
- Freire, P. (1970). *Pedagogía del oprimido*. Buenos Aires: Siglo XXI Argentina Editores.
- Fulwiler, T. (1980). Journals across the disciplines. *JSTOR: English Journal*, 69(9) 14-19. Recuperado el 6 de febrero del 2007 de EBSCO online data base.
- Gauquelin, F. (1980). *Aprender a aprender*. Bilbao, España: Ediciones RETZ.
- Given, B. (2002). *Teaching to the brain's natural learning systems*. Alexandria, VA: USA: Association for Supervision and Curriculum Development.
- Hansen-Thomas, H. (2003). A case study of reflective journals in a university-level EFL writing course in Hungary. *English Teaching Forum*, 22-28. Recuperado El 24 de enero del 2007 de EBSCO online data base.
- Harmer, J. (2001). *The practice of English language teaching*. Pearson Education.
- Hurst, B. (2005). My journey with learning logs. *Journal of Adolescent and Adult Literacy*, 49(1), 42-46. Recuperado el 31 de enero del 2007 de EBSCO online data base.
- Instructional Strategies Online. (2004). *What are learning logs?*. Recuperado el 8 de octubre del 2006 de <http://olc.spsd.sk.ca/DE/PD/instr/strats/logs/index.html>
- Jackson, N. (2004). Developing the concept of metalearning. *Innovations in Education and Teaching International*, 41(4), 391-403. Recuperado el 23 de mayo del 2007 de EBSCO online data base.
- Jolitz, T., Kleinn, C., Palacios, W. (2001). *Manual para estudios científicos*. Quito, Ecuador: Fundación Jatun Sacha.

- Joyce, M. (1997). *Double entry journals and learning logs*. Recuperado el 24 de enero del 2007 de <http://www.maslibraries.org/infolit/samplers/spring/doub.html>
- Kumaravadivelu, B. (2003). *Maximizing learning opportunities in beyond methods*. Yale University Press.
- Losada, L. y Angulo, J.M. (1999). *Educando...¿Enseñando o facilitando el aprendizaje crítico?*. Bolivia: MAP International.
- McMillan, J. H. & Schumacher, S. (2001). *Research in education: A conceptual introduction (5<sup>th</sup> ed.)*. New York: Longman.
- McClure, J. (2001). Developing language skills and learner autonomy in international postgraduates. *ELT Journal*, 55(2), 142-148.
- Meece, J.L. (2002). *Child and adolescent development for educators*. New York: McGrawHill.
- Monereo, C., Pozo, J. (2003). *La universidad ante la nueva cultura educativa: Enseñar y aprender para la autonomía*. Madrid, España: Editorial Síntesis.
- Norton, L., Owens, T., Clark, L. (2004). Analysing metalearning in first year Undergraduates through their reflective discussions and writing. *Innovations in Education and Teaching International*, 41(4), 423-441. Recuperado el 23 de Mayo del 2007 de EBSCO online data base.
- O'Malley, JM., Valdez-Pierce, L. (1996). *Authentic assessment for english language Learners. Practical approaches for teachers*. Addison-Wesley Publishing Company
- Rasekh, Z.E., Ranjbary, R. (2003). *Metacognitive strategy training for vocabulary Learning. TESL-EJ*, 7(2), 1-15. Recuperado el 24 de enero del 2007 de <http://www-writing.berkeley.edu/TESL-EJ/ej26/a5.html>
- Raths, L. et al. (1971). *Cómo enseñar a pensar: Teoría y aplicación*. Buenos Aires Argentina: Editorial Paidós SAICF.
- Sousa, D. (2002). *Cómo aprende el cerebro ( 2da. Ed.)*. Thousand Oaks, CA: Corwin Press.
- Spence, S. (1990). Thinking for the future. *Emergency Librarian*, 17(5), .  
Recuperado el 23 de mayo del 2007 de EBSCO online data base.
- Stockburguer, D. (sf.). *Introductory statistics: Concepts, models, and applications*.

- Recuperado el 21 de febrero del 2007 de  
[http://davidmlane.com/hyperstat/intro\\_ANOVA.html](http://davidmlane.com/hyperstat/intro_ANOVA.html)
- Student Learning Log. (sf.). *Teacher instructions*. Recuperado el 8 de octubre del 2006 de [www.glencoe.com/sec/teachingtoday/downloads/pdf/learning\\_log.pdf](http://www.glencoe.com/sec/teachingtoday/downloads/pdf/learning_log.pdf).
- Student's t-Tests (sf.). Recuperado el 19 de marzo del 2007 de  
<http://www.physics.csbsju.edu/stats/t-test.html/>
- Study Help. (2004). *Study help – general study skills: Learning log*. Recuperado el 8 de octubre del 2006 de  
[www.help-online.murdock.edu.au/students/studyhelp/l\\_log.html](http://www.help-online.murdock.edu.au/students/studyhelp/l_log.html).
- Tierney, R., Carter, M., Desai, L. (1991). *Portfolio assessment in the reading-writing Classroom*. Norwood, MA: Christopher-Gordon Publishers.
- Tokuhamas-Espinosa, T. (2005). Estilos de aprendizaje y pensamiento crítico. Power Point. Descargada el 20 de Diciembre del 2005 de  
[www.educaciónparatodos.com](http://www.educaciónparatodos.com)
- Trochin, W. (2006). Descriptive Statistics. Recuperado el 31 de marzo del 2007 de  
<http://www.socialresearchmethods.net/kb/statdesc.php>
- Trochim, W. (2006). *The T-Test*. Recuperado el 21 de marzo del 2007 de  
[http://www.socialresearchmethods.net/kb/stat\\_t.php](http://www.socialresearchmethods.net/kb/stat_t.php)
- Weiner, W. (1986). *When the process of writing becomes a tool for learning*. *JSTOR: English Journal*, 75(7), 73-75. Recuperado el 6 de febrero del 2007 de EBSCO online data base.
- White, R. (1999). *Condiciones para un aprendizaje de calidad en la enseñanza de las Ciencias. Reflexiones a partir del proyecto Peel*. *Enseñanza de las Ciencias*, 17(1), 3-15. recuperado el 24 de enero del 2007 de
- Zemelman, S., Daniels, H., and Hyde, A. (1998). *Best practice: New standards for teaching and learning in America's schools*. New Hampshire: Heinemann.



**Tabla 1 . PREGUNTA 1: ¿En qué aspectos he mejorado durante esta semana y cómo lo hice?**

	PRIMERA SEMANA							SEGUNDA SEMANA							TERCERA SEMANA							
	S	L	R	W	G	V	Cómo?	S	L	R	W	G	V	Cómo?	S	L	R	W	G	V	Cómo?	
1					*	*	P, TC, E					*	*	-	*	*		*				P, EM,
2					*	*	TC,E, DA					*	*	PI,TC PA,E, DA,DS	*			*	*	*		PA, P, TC,E,I, DS PI
3					*	*	-	*			*	*		P		*		*				P, EM
4		*			*	*	TC, E, PA	*		*	*	*	*	RA,TC, L, TG	*				*			RA, Pr TC,TG
5					*		E				*			TC,PA, E				*				CT
6	*				*	*	PA,DA MA	*				*		TC	*				*	*		PA
7					*	*	PA,E	*			*			L,TC,P TG				*	*			TC,TG L,MC
8		*		*	*		PA					*		E,RA		*			*			P
9	*				*		P,Pr,EC	*		*		*	*	-		*	*	*	*	*		EM,VI
10					*	*	-					*		PA	*			*	*			PA,TC
11					*	*	PA,RA					*	*	E,T,P RA					*			T
12							L,E,DA	*					*	EM,VP		*					*	RA,EM
13					*		P,PA,RL						*	MA				*	*			-
14							TG,DA						*	TG,Pr					*			TC,TG
15						*	DA,Pr,P MA				*	*		E,DA	*	*						EM,VI
16					*		TC,E,DA				*	*		E,DA							*	DA,M

S	Speaking (expression oral)	12,5%	37,5%	37,5%	31,2%
L	Listening (comprensión oral)	12,5%	-	37,5%	12,5%
R	Reading (lectura)	-	12,5%	6,2%	6,2%
W	Writing (escritura)	6,2%	37,5%	50,0%	31,2%
G	Grammar (gramática)	81,2%	68,7%	62,5%	68,7%
V	Vocabulary (vocabulario)	56,2%	50,0%	25,0%	25,0%

<b>Cómo?</b>			
P	Práctica	15	L
TC	Trabajo en clase	21	TG
E	Ejercicios	19	PR
EM	Escuchar música	9	MA
VP	Ver películas	5	MC
DA	Diario de aprendizaje	13	EC
DS	Diario semanal	2	T
PI	Pensar en inglés	2	AT
PA	Poner atención	15	RL
RA	Revisar apuntes	8	

**Tabla 2. PREGUNTA 2: ¿En qué aspectos necesito mejorar y cómo puedo hacerlo?**

	PRIMERA SEMANA							SEGUNDA SEMANA							TERCERA SEMANA									
#	S	L	R	W	G	V	Cómo?	S	L	R	W	G	V	Cómo?	S	L	R	W	G	V	Cómo?	S	L	R
1	*						P	*			*			P,E,MC VP,EM	*			*			P,E,MC VP,EM	*		
2					*		P,E,		*				*	Pr,L,PA VP						*	L,TG,C		*	
3	*					*	EM,VP, L		*		*		*	EM,VP PI	*			*		*	E,PI	*		
4	*			*		*	P,L,RA	*						L,RA	*						RA	*		
5					*		E	*						P	*			*			P	*	*	
6	*				*		P				*	*		P,E				*	*		P			
7		*					PA		*				*	PA		*				*	PA		*	

8	*		*			EM,P MA	*			*	*		E,PA	*					MA			
9	*				*	Pr,P	*						Pr,PA,P	*					PA	*		
10	*					P	*						P	*					P	*		
11				*		E	*						P,PI	*					P,PI	*		
12						Puntualidad				*	*		L,EC				*	*	P			
13	*					VP,P				*			P	*			*		P,MA	*		
14				*	*	-				*	*		P						P,E			
15	*	*				P,PI	*	*					PI,MA	*					PI			
16		*				VP		*					VP	*					P	*		

<b>S</b>	Speaking (expression oral)	56,2%	50,0%	68,7%	56,2%	<b>Cómo?</b>		
<b>L</b>	Listening (comprensión oral)	18,7%	31,2%	62,0%	18,7%	<b>P</b>	Práctica	33
<b>R</b>	Reading (lectura)	6,2%	37,5%	-	-	<b>TC</b>	Trabajo en clase	1
<b>W</b>	Writing (escritura)	6,2%	37,5%	31,2%	18,7%	<b>E</b>	Ejercicios	14
<b>G</b>	Grammar (gramática)	31,2%	25,0%	12,5%	25,0%	<b>EM</b>	Escuchar música	8
<b>V</b>	Vocabulary (vocabulario)	25,0%	25,0%	25,0%	31,2%	<b>VP</b>	Ver películas	11
						<b>PI</b>	Pensar en inglés	9
						<b>PA</b>	Poner atención	9
						<b>RA</b>	Revisar apuntes	3

**Tabla 3. PREGUNTA 3: ¿Cómo contribuí para que la clase sea más activa y productiva?**

	PRIMERA SEMANA			SEGUNDA SEMANA			TERCERA SEMANA			CUARTA SEMANA		
#	SI	NO	Cómo?	SI	NO	Cómo?	SI	NO	Cómo?	SI	NO	Cómo?
1	*		AC, PA	*		AC, PA	*		AC, PA	*		AC,PA
2	*		PA,AC HP	*		HP,AC	*		HP,AC PA	*		HP,AC PA
3	+-		Debi poner ganas	*		PE,HP	*		PE,HP	*		PE,HP
4	*		AC PA,PTG	*		AC PA,PTG	*		PA,PTG	*		AC, PTG
5	*		PA	*		PTG	*		PA,PTG	*		PA,PTG
6	*		HP,PA	*		PA,PA HP,PAT	*		HP,AC	*		PAT,HP PA
7	*		PA,PTG PP	*		PA,PTG	*		PA	*		PA
8	*		PTG	*		PTG,AC	*		PTG,AC	*		PTG,AC
9	*		PA,PE SP,HD	*		PA,PE,SP HD	+-		PA,HD	*		HD,PA,
10	+-		PTG,PP	+-		PTG,PP	+-		PTG,PP	+-		PTG
11			-		*	-		*	-	*		PA
12	*		PE	*		PA,PTG PAT	*		APE	*		PE
13	+-		PP	*		PTG	*		PTG	*		PP,PTG
14	*		PA,SP,PE	*		PA	*		PA,PE	*		PA
15	*		SP,HD, HP,AC	+-		HP	*		PE,AC	*		AC,PTG PE
16	*		HD,PA, PAT	*		PA,PTG PE,PAT	*		AC,PTG PE,PAT	*		AC,PTG PE,PAT
%	<b>81.2%</b>			<b>87.5%</b>			<b>87.5%</b>			<b>97.7%</b>		

<b>AC</b>	Ayudar a compañeros	20
<b>PA</b>	Participación activa en clase	32
<b>PTG</b>	Participación active en trabajos en clase	25
<b>HP</b>	Hacer preguntas	13
<b>PE</b>	Poner entusiasmo	14
<b>PAT</b>	Poner atención	7
<b>SP</b>	Ser puntual	4
<b>HD</b>	Hacer los deberes	6
<b>APE</b>	Actividad propuesta por el estudiante	1
<b>PP</b>	Participación a petición del profesor	6

**Tabla 4. PREGUNTA 4: ¿Qué nueva estrategia usé esta semana y que resultados obtuve?**

Semanas	PA	EM	VP	DA	DS	NT	MC	E	RI	EC	Pat	TN	MA	HR	HC	M	Pr
1	1		1	6	1		1	4	1	3	1	4	5	1		1	2
2	3	2	4	4	1	1	5	4	1	3		3	5	3			2
3	1	2	2	4			7	1	1	2	1	3	7	2			1
4	2	4	4	3			1	6		1	1	4	4	3	1		1
<b>Total</b>	7	8	11	17	2	1	14	15	3	9	3	14	21	9	1	1	6

- PA** participación activa  
**EM** escuchar música  
**VP** ver películas  
**DA** diario de aprendizaje  
**DS** diario semanal  
**NT** no traducir  
**MC** mapa conceptual  
**E** ejercicios  
**RI** resaltar lo importante  
**EC** estudiar en casa  
**Pat** poner atención  
**TN** tomar nota de lo más importante  
**MA** material de apoyo  
 (libros, internet, diccionario, cuadernos)  
**HR** hacer resúmenes  
**HC** hacer cuadros  
**M** memorizar  
**Pr** preguntar  
**CN** conversar con nativo hablantes

**Tabla 5. DIARIO DE APRENDIZAJE DIARIO**

Estudiante	Mención solo de temas y muy pocos detalles	Mención de temas y detalles de estos	Uso de mapas mentales	Uso de diferentes colores	Uso de figuras (flechas, círculos, cuadros, subrayados)
1.	√	-	-	-	-
2.	-	√	-	2	-
3.	-	√	-	2	√
4.	-	√	-	3	√

5.	-	√	√	4	√
6.	-	√	-	-	√
7.	-	√	√	varios	√
8.	√	-	-	2	√
9.	-	√	√	Varios	√
10.	-	√	-	varios	√
11.	-	√	-	2	-
12.	√	-	-	2	-
13.	√	-	-	-	-
14.	-	√	√	-	√
15.	-	√	-	-	√
16.	-	√	-	3	√
%	<b>25%</b>	<b>75%</b>	<b>25%</b>	<b>68,7%</b>	<b>68,7%</b>

**Tabla 6. RESULTADOS DE LA PRE Y POST PRUEBA**

**Curso de Inglés**

Nivel 4

Julio del 2007

Estudiante	Facultad	Edad	Gramática	Lectura	Escritura	Nota total
1	Medicina	20	8 7	6 8	9 9	7.6 8
<b>A</b>	<b>Medicina</b>	<b>20</b>	<b>7.5 9</b>	<b>6 8</b>	<b>8 9</b>	<b>7.1 8.6</b>
3	Medicina	20	7 9	6 8	7 9	6.6 8.6
4	Arquitectura	20	9 9	2 2	9 9	6.6 6.6
5	Geografía	22	5.5 7	6 6	8 8	6.5 7
6	Geografía	23	6.5 4.5	4 2	8 8	6.1 4.8
7	Medicina	25	7.5 9	4 4	7 8	6.1 7
8	Educación	21	7.5 6	6 6	5 7.5	6.1 6.5
9	Jurisprudenc	19	7 7	4 4	6 6	5.6 5.6
10	Medicina	22	5.5 6	6 4	5 7.5	5.5 5.8
11	Administrac.	22	5.5 5.5	6 6	5 7.5	5.5 6.3
12	Medicina	21	3 5	8 6	5 8	5.3 6.3
13	Economía	21	4 5	4 6	5 6	5.3 5.6
14	Administrac.	27	6 5.5	4 4	5 6	5 5.1
15	Ingeniería	25	7.5 6.5	2 6	5 5	4.8 5.8
<b>B</b>	<b>Medicina</b>	<b>21</b>	<b>4.5 7.5</b>	<b>4 8</b>	<b>4 7</b>	<b>4.1 7.5</b>
<b>Promedio</b>			<b>6.3 6.7</b>	<b>4.8 5.5</b>	<b>6.3 7.5</b>	<b>5.8 6.5</b>

**Tabla 7. T- TEST**

**Estadísticos de muestras relacionadas**

		Media	N	Desviación típ.	Error típ. de la media
Par 1	ANTES	5.863	16	.9003	.2251
	DESPUÉS	6.569	16	1.1557	.2889

**Correlaciones de muestras relacionadas**

		N	Correlación	Sig.
Par 1	ANTES y DESPUÉS	16	,527	,036

**Prueba de muestras relacionadas**

		Diferencias relacionadas				t	gl	S	
		Media	Desviación típ.	Error típ. de la media	95% Intervalo de confianza para la diferencia				
					Inferior				Superior
Par 1	ANTES - DESPUÉS	-.706	1.0240	.2560	-1.252	-.161	-2,759	15	

**Tabla 8.**

**ANOVA de un factor**

## Descriptivos

NOTAS

	N	Media	Desviación típica	Error típico	Intervalo de confianza para la media al 95%		Mínimo	Máximo
					Límite inferior	Límite superior		
1	16	8.0750	.82341	.20585	7.6362	8.5138	6.1	8.6
2	17	7.6000	1.09772	.26624	7.0356	8.1644	5.3	9.9
3	15	8.1467	.64128	.16558	7.7915	8.5018	6.8	9.5
4	16	6.9563	1.46377	.36594	6.1763	7.7362	4.0	11.9
5	15	7.3933	1.69219	.43692	6.4562	8.3304	3.7	11.1
6	16	7.2313	1.46411	.36603	6.4511	8.0114	4.9	9.5
7	17	7.5471	.78192	.18964	7.1450	7.9491	5.8	9.3
8	15	8.1333	.66297	.17118	7.7662	8.5005	6.5	9.8
Total	127	7.6283	1.18616	.10525	7.4201	7.8366	3.7	11.9

## ANOVA

NOTAS

	Suma de cuadrados	gl	Media cuadrática	F	Sig.
Inter-grupos	21,752	7	3,107	2,378	,026
Intra-grupos	155,526	119	1,307		
Total	177,278	126			

## Pruebas Post Hoc

## Comparaciones múltiples

Variable dependiente: NOTAS

t de Dunnett (bilateral)<sup>a</sup>

(I) GRUPOS	(J) GRUPOS	Diferencia de medias (I-J)	Error típico	Sig.	Intervalo de confianza al 95%	
					Límite inferior	Límite superior
2	1	-.4750	.39820	,734	-1.5313	.5813
3	1	.0717	.41087	1,000	-1.0182	1.1616
4	1	-1.1188*	.40419	,037	-2.1909	-.0466
5	1	-.6817	.41087	,402	-1.7716	.4082
6	1	-.8438	.40419	,184	-1.9159	.2284
7	1	-.5279	.39820	,637	-1.5842	.5283
8	1	.0583	.41087	1,000	-1.0316	1.1482

\*. La diferencia entre las medias es significativa al nivel .05.

a. Las pruebas t de Dunnett tratan un grupo como control y lo comparan con todos los demás grupos.

